



BETRIEBSANLEITUNG

STIER Kapselgehörschutz SGR-40 FM Radio Bluetooth

AUX, 800 mAh
Artikel-Nr.: 902994
07.10.2025





EG-Konformitätserklärung



Der Hersteller,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass folgendes Produkt:

STIER Kapselgehörschutz SGR-40 FM Radio Bluetooth AUX 800 mAh (902994)
EAN: 4260438999949

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Richtlinien übereinstimmt:

EN 352-1:2002
EN 352-4:2001 + A1: 2005
EN 352-6: 2002
EN 352-8: 2008

Bei einer eigenmächtigen baulichen Veränderung oder Ergänzung der Produkte kann die Sicherheit in unzulässiger Weise beeinträchtigt werden, sodass die EG-Konformitätserklärung ungültig wird.

Name und Anschrift der bevollmächtigten Person für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen:

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Deutschland

Hinweis: Die oben genannte Person ist zugleich bevollmächtigt, diese Konformitätserklärung im Namen des Herstellers zu unterzeichnen.

Unterschrift:

A handwritten signature in blue ink, appearing to be "T. Tschötsch".

Berlin, den 07.10.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, Geschäftsführer und Gründer



EC declaration of conformity



The manufacturer,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

Declares in sole responsibility that the following product:

STIER Earmuffs SGR-40 FM Radio Bluetooth AUX 800 mAh (902994)
EAN: 4260438999949

to which this statement relates, complies with the following guidelines:

EN 352-1:2002
EN 352-4:2001 + A1: 2005
EN 352-6: 2002
EN 352-8: 2008

In the event of an unauthorized structural change or addition to the products, safety can be impaired in an impermissible way, so that the EC declaration of conformity becomes invalid.

Name and address of the authorized person for the compilation of the technical documentation:
Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Germany

Note: The above-mentioned person is also authorized to sign this declaration of conformity on behalf of the manufacturer.

Signature:

A handwritten signature in blue ink, appearing to be "T. Tschötsch".

Berlin, the 07.10.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, Managing Director and Founder



Declaración CE de conformidad



El fabricante,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

Declara bajo exclusiva responsabilidad que el siguiente producto:

Orejas STIER SGR-40 Radio FM Bluetooth AUX 800 mAh (902994)
EAN: 4260438999949

a la que se refiere esta declaración, cumple con las siguientes pautas:

EN 352-1:2002
EN 352-4:2001 + A1:2005
EN 352-6: 2002
EN 352-8: 2008

En el caso de un cambio estructural no autorizado o una adición a los productos, la seguridad puede verse afectada de manera inadmisible, de modo que la declaración CE de conformidad deje de ser válida.

Nombre y dirección de la persona autorizada para la elaboración de la documentación técnica:
Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Alemania

Nota: La persona mencionada anteriormente también está autorizada a firmar esta declaración de conformidad en nombre del fabricante.

Firma:

Berlin, el 07.10.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, Director General y Fundador



Déclaration CE de conformité



Le fabricant,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

Déclare en toute responsabilité que le produit suivant :

STIER Casque antibruit SGR-40 Radio FM Bluetooth AUX 800 mAh (902994)
EAN : 4260438999949

à laquelle se rapporte cette déclaration, respecte les directives suivantes :

EN 352-1:2002
EN 352-4:2001 + A1:2005
EN 352-6 : 2002
EN 352-8 : 2008

En cas de modification structurelle ou d'ajout non autorisé aux produits, la sécurité peut être altérée de manière inacceptable, de sorte que la déclaration CE de conformité devient invalide.

Nom et adresse de la personne habilitée pour l'établissement de la documentation technique :
Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Allemagne

Remarque : La personne mentionnée ci-dessus est également autorisée à signer cette déclaration de conformité au nom du fabricant.

Signature:

Berlin, le 07.10.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, directeur général et fondateur



Dichiarazione di conformità CE



Il produttore,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

Dichiara in esclusiva responsabilità che il seguente prodotto:

STIER Cuffie SGR-40 Radio FM Bluetooth AUX 800 mAh (902994)
EAN: 4260438999949

a cui si riferisce la presente dichiarazione, è conforme alle seguenti linee guida:

EN 352-1:2002
EN 352-4:2001 + A1:2005
EN 352-6: 2002
EN 352-8: 2008

In caso di modifica strutturale o aggiunta non autorizzata ai prodotti, la sicurezza può essere compromessa in modo inammissibile, per cui la dichiarazione di conformità CE non è più valida.

Nome e indirizzo della persona autorizzata per la compilazione della documentazione tecnica:
Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Germania

NOTA: La persona sopra menzionata è inoltre autorizzata a firmare la presente dichiarazione di conformità per conto del produttore.

Firma:

Berlin, il 07.10.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, amministratore delegato e fondatore



EG-verklaring van overeenstemming



De fabrikant,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

Verklaart als enige verantwoordelijk dat het volgende product:

STIER Oorkappen SGR-40 FM Radio Bluetooth AUX 800 mAh (902994)
EAN: 426043899949

waarop deze verklaring betrekking heeft, voldoet aan de volgende richtlijnen:

EN 352-1:2002
EN 352-4:2001 + A1: 2005
EN 352-6: 2002
EN 352-8: 2008

In het geval van een ongeoorloofde structurele wijziging of toevoeging aan de producten kan de veiligheid op ontoelaatbare wijze in het gedrang komen, zodat de EG-conformiteitsverklaring ongeldig wordt.

Naam en adres van de gemachtigde voor het opstellen van de technische documentatie:
Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Duitsland

Opmerking: Bovengenoemde persoon is ook bevoegd om deze conformiteitsverklaring namens de fabrikant te ondertekenen.

Handtekening:

Berlin, de 07.10.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, directeur en oprichter



Deklaracja zgodności WE



Producent,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

Oświadczam z wyłączną odpowiedzialnością, że następujący produkt:

Stier Nauszniki SGR-40 Radio FM Bluetooth AUX 800 mAh (902994)
EAN: 4260438999949

do których odnosi się niniejsze stwierdzenie, jest zgodny z następującymi wytycznymi:

EN 352-1:2002
EN 352-4:2001 + A1: 2005
EN 352-6: 2002
EN 352-8:2008

W przypadku nieautoryzowanej zmiany konstrukcyjnej lub dodatku do produktów, bezpieczeństwo może zostać naruszone w niedopuszczalny sposób, tak że deklaracja zgodności WE stanie się nieważna.

Nazwa i adres osoby upoważnionej do sporządzania dokumentacji technicznej:
Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Niemcy

Uwaga: Wyżej wymieniona osoba jest również upoważniona do podpisania niniejszej deklaracji zgodności w imieniu producenta.

Podpis:

Berlin, 07.10.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, Dyrektor Zarządzający i Założyciel



EG-försäkran om överensstämmelse



Tillverkaren,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

Förklarar på eget ansvar att följande produkt:

STIER Hörselkäpor SGR-40 FM-radio Bluetooth AUX 800 mAh (902994)
EAN: 4260438999949

som detta uttalande avser, uppfyller följande riktlinjer:

SS-EN 352-1:2002
SS-EN 352-4:2001 + A1: 2005
SS-EN 352-6: 2002
SS-EN 352-8: 2008

I händelse av en obehörig strukturell förändring eller tillägg till produkterna kan säkerheten försämrats på ett otillåtet sätt, så att EG-försäkran om överensstämmelse blir ogiltig.

Namn på och adress till den person som är behörig att sammanställa den tekniska dokumentationen:

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Tyskland

Notera: Ovan nämnda person är också behörig att underteckna denna försäkran om överensstämmelse på tillverkarens vägnar.

Underskrift:

Berlin, den 07.10.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, VD och grundare

Sicherheitshinweise und Kennzeichnungen

Sicherheitshinweise und wichtige Erläuterungen sind durch folgende Piktogramme gekennzeichnet:



GEFAHR

Kennzeichnet Hinweise, die genau zu beachten sind, um eine Gefahr für Leib und Leben von Personen auszuschließen.



VORSICHT

Kennzeichnet Hinweise, die genau einzuhalten sind, um eine Verletzung von Personen auszuschließen.



ACHTUNG

Kennzeichnet Hinweise, die genau einzuhalten sind, um Materialbeschädigungen und/oder Zerstörungen vorzubeugen.



HINWEIS

Kennzeichnet technische oder sachliche Notwendigkeiten, die besondere Beachtung erfordern.

DE

Vorwort

Die vorliegende Originalbetriebsanleitung vermittelt alle notwendigen Kenntnisse zur sicheren Handhabung und Erhaltung der vollen Funktionsfähigkeit des beschriebenen Produkts. Demzufolge sind alle Hinweise vor Inbetriebnahme des Produkts sorgfältig zu lesen und anschließend zu befolgen. Nur somit können Unfälle vermieden und die Garantie gewährleistet werden.

Urheberrecht

Das Urheberrecht an dieser Betriebsanleitung obliegt der Stier Industrial GmbH. Die Betriebsanleitung darf ausschließlich mit schriftlicher Genehmigung vom Hersteller übersetzt, vervielfältigt oder an Dritte weitergereicht werden.



DE GEBRAUCHSANLEITUNG LESEN Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt aufstellen, in Betrieb nehmen oder Eingriffe daran vornehmen.



DE GEFÄHRLICHE ELEKTRISCHE SPANNUNG - Vorsicht! Schalten Sie vor jedem Eingriff am Winkelschleifer die Stromzufuhr aus.



ÜBER DIESE ANLEITUNG

BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN: Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt einrichten, in Betrieb nehmen oder Eingriffe daran vornehmen.



ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Vor der Bedienung diese Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen, um sich mit der Verwendung in vollem Umfang vertraut zu machen. Eine unsachgemäße Bedienung kann eine Gefährdung verursachen. Die vollständige Beachtung aller Sicherheitshinweise und Informationen ermöglicht einen bestimmungsgemäßen Gebrauch. STIER Werkzeug ist langlebig, kraftvoll und widerstandsfähig. Ob Werkstattbedarf, Druckluft- oder Befestigungstechnik, Handwerkzeug oder Materialbearbeitung: Das breite STIER Sortiment bietet für all deine Herausforderungen echte Profi-Qualität.

@stier_official

@STIER.Werkzeug

@STIER.Werkzeug

etwaige Schäden, die auf unsachgemäßen oder fehlerhaften Gebrauch zurückzuführen sind, übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung. Bewahren Sie die Sicherheits- und Bedienungsanleitungen für den zukünftigen Gebrauch sorgfältig auf. Die Anweisungen in diesem Handbuch ersetzen jedoch keine Normen oder zusätzliche (auch nicht gesetzliche) Vorschriften, die aus Sicherheitsgründen erlassen wurde.

ENTSORGUNG

Dieses Altgerät kann an eine Entsorgungsstelle abgegeben werden, wo es im Sinne des nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes entsorgt wird. Das Gerät und seine Zubehörteile sind aus verschiedensten Materialien zusammengesetzt. Defekte Komponenten müssen als Sondermüll behandelt und entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen entsorgt werden. Ziehen Sie vor der Entsorgung des Produkts Möglichkeiten zur Abfallvermeidung (z. B. Veräußerung funktionsfähiger Produkte oder Reparatur) in Betracht. Entfernen Sie alle Betriebsmittel aus dem Produkt (Öl, Kraftstoff). Entnehmen Sie Batterien / Akkus und Lampen / Leuchtmittel vor der Entsorgung aus dem Produkt, wenn dies zerstörungsfrei möglich ist. Private Endkunden können das Produkt zur Entsorgung bei einer öffentlichen Sammel- oder Rücknahmestelle in ihrer Nähe abgeben. Adressen geeigneter Sammelstellen erhalten Sie von der Stadt- oder Kommunalverwaltung. Gewerbliche Endkunden können das Produkt zur Entsorgung an einer der folgenden Stellen abgeben: Hersteller.



RECHTSVORBEHALT

Die STIER Industrial GmbH haftet nicht für den Verlust von Daten auf eingesandten Geräten. Alle Angaben, die als Marken oder Dienstleistungsmarken bekannt sind, sind entsprechend hervorgehoben. Die Benutzung dieser Angaben soll nicht die Validität oder Reputation der Marken oder Dienstleistungsmarken beeinflussen. STIER Industrial GmbH behält sich vor, bei Bedarf Änderungen, Löschungen oder Ergänzungen der bereitgestellten Informationen oder Daten durchzuführen. Technische Daten, Spezifikationen und Erscheinungsbild können unangekündigt geändert werden und in den Darstellungen vom tatsächlichen Produkt abweichen.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER und das STIER-Logo sind eingetragene Marken von STIER Industrial GmbH



ONLINEMANUAL

Durch den Scan des folgenden QR-Codes gelangst du zur digitalen Version der Betriebsanleitung. Gib dazu bitte die Herstellernummer (902994) in das Suchfeld ein.

Inhaltsverzeichnis

1	Technische Daten	12
2	Sicherheitsanweisung	14
3	Inbetriebnahme	16
4	Lagerung und Wartung	19
5	Störungsbehebung	19

1 Technische Daten

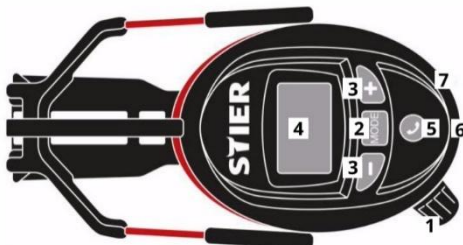
STIER Kapselgehörschutz SGR-40 (902994)		
Max. Leistung	W	1400
Akku		Lithium-Ion Akku 3,70V / 800 mAh
Akkudauer	h	16+
Schalldämmung/ SNR-Wert	dB	29
H-Wert	dB	33
M-Wert	dB	26
L-Wert	dB	21
Max. Ausgangslautstärke	dB	82 (bei einem Input v.113mV)
Bruttogewicht (ohne Batterien)	g	362
Memory-Funktion	Bis zu 10 Sender	
Speicher	Integrierte 4G-SD Speicherkarte (unterstützt das MP3/WMA-Musikformat)	
Audio-Eingang	3,5 mm AUX	
Lieferumfang	Inklusive Akku und USB-Kabel	
Weitere Produktdetails	Ein-Tasten-Telefonanrufannahme; FM-Radio (88 - 108 MHz) und mit automatischer Such- und Speicherfunktion; Bluetooth-Konnektivität mit Smartphone	

Materialien

Teile	Materialien	Teile	Materialien
Schalen	ABS	Polster	PU
Stirnband	Edelstahl & PVC-Abdeckung	Einlagen (Schaumstoff)	EVA
Stirnbandgabel	POM		

1.1 Produktdarstellung

Nr.	Beschreibung
1	Power (AN/AUS) + Lautstärkeregelung
2	Modus verändern
3	Radiosender
4	LCD-Display
5	Anrufannahme, Pause
6	Mini-USB-Eingang
7	3,5mm AUX-Eingang





HINWEIS

Dieser Kapselgehörschutz dient zum Schutz in geräuschintensiven Umgebungen und schafft durch einfache Musikübertragung über die Bluetooth- & Radio-Funktion eine angenehme Arbeitsatmosphäre, ohne die Sicherheit einzuschränken. Zur Sicherstellung der Sicherheit ist die maximale Wiedergabelautstärke auf 82dB beschränkt!

1.2 Weitere technische Daten

Bei der Berechnung der effektiven Dämpfung des Gehörschutzes sollten die Ausgangssignale der Radiorestauration berücksichtigt werden. Der berechnete A-bewertete Gesamtschalldruckpegel im Inneren der Schale sollte 85dB nicht überschreiten.

Der Benutzer wird gewarnt, dass das Bluetooth-Kommunikationssystem über das Smartphone möglicherweise nicht für die wesentliche sicherheitsbezogene Kommunikation geeignet sein.

EN352-1 Dämpfungsdaten

Die Schalldämmungswerte für den Gehörschutz werden gemäß EN24869-1 gemessen. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte der untenstehenden Tabelle.

Freq (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mittel (dB)	18.6	18.2	21.2	24.9	34.5	32.9	41.0	38.9
Std. dev (dB)	3.4	2.9	2.8	2.8	3.9	2.2	3.0	3.1
APV (dB)	15.2	15.3	18.4	22.1	30.6	30.7	38.0	35.8

EN352-4 Niveauabhängige Leistung - Kriterienniveau

Ein Kriterium ist der Lärmpegel (gemessen als A-bewerteter Schalldruck) außerhalb der Gehörschutz, der im Inneren 85 dB(A) abgibt. Der Lärmpegel hängt von der Art des Lärms ab. H ist hochfrequent dominiertes Rauschen, M ist Rauschen, das nicht von einer bestimmten Frequenz dominiert wird, und L ist niederfrequent dominiertes Rauschen. Bei EZ-1BD ist das in EN352-4 definierte Kriterium der Pegel:

H-Rauschen = 116dB(A), M-Rauschen = 108dB(A), L-Rauschen = 94dB(A)



VORSICHT

Dieser Ohrenschrützer ist nicht für hohe Dauerschallpegel geeignet.

EN352-6 Elektrische Eingangsstufe

Elektrischer Eingangspegel (U), mV, Wurzel-Mittelwert-Quadrat (rms)	29,1	51,3	90,4	113,5	160,2
Mittelwert plus eine Standardabweichung; A-bewerteter diffusionsfeldbezogener Schalldruckpegel	70	75	80	82	85

Maximaler elektrischer Hilfseingangspegel (AUX), für den der Mittelwert plus eine Standardabweichung A-bewerteter diffusionsfeldbezogener Schalldruckpegel gleich 82 dB bei einer Spannung $U = 113 \text{ mV rms}$ ist.

Korrigierter ATF, A-bewerteter diffusionsfeldbezogener Schalldruckpegel

elektrischer Eingang [mV]	50.0	89.0	158.2	281.4	500.3	888.2	1580	2773	4939
korrigierte ATF A-bewerteter diffusionsfeldbezogener Schalldruckpegel	75.0	80.0	85.0	90.0	95.0	99.8	104.8	109.4	113.6

2 Sicherheitsanweisung

Verwenden Sie das Produkt lediglich für den dafür vorgesehenen Gebrauch. Für Schäden, die aus bestimmungswidrigem Gebrauch entstanden sind, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Produktes unbedingt die in dieser Anleitung enthaltenen Anweisungen. Eine Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu Schäden am Produkt, zu Sach- oder Personenschäden führen. Diese Anleitung sollte für späteres Nachschlagen sicher aufbewahrt

werden. Um die Verletzungsgefahr zu verringern, müssen alle Bediener und das Wartungspersonal diese Anleitung lesen und verstehen, bevor sie die Energiegeräte in Betrieb nehmen, Zubehörteile austauschen oder Wartungsarbeiten durchführen. In dieser Anleitung können nicht alle möglichen Situationen abgedeckt werden. Alle Personen, die dieses Gerät benutzen, warten oder in der Nähe dieses Geräts arbeiten, müssen vorsichtig sein.



VORSICHT

Die Hörbarkeit von Warnsignalen kann während der Nutzung des Produktes beeinträchtigt werden.



VORSICHT

Dieser Kapselgehörschützer ist mit einer pegelabhängigen Dämpfung versehen. Der Träger sollte vor der Verwendung die korrekte Funktion überprüfen. Wenn eine Verzerrung oder ein Ausfall festgestellt wird, sollte sich der Träger an den Hersteller wenden, um Ratschläge für die Wartung und den Austausch der Batterie zu erhalten.



VORSICHT

Die niveauabhängige Leistung kann sich mit der Nutzung der Batterie verschlechtern. Der typische Zeitraum von Die zu erwartende Dauerbenutzung des Ohrschützer-Akkus beträgt bei voller Ladung 8 Stunden.



VORSICHT

Die Leistung der pegelabhängigen Schaltung dieses Kapselgehörschützers kann den externen Ton übersteigen.

2.1 Allgemeine



ACHTUNG

Die Leistung des elektrischen Audiokreises dieses Gehörschützers kann den täglichen Grenzschallpegel überschreiten.

- Dieser Ohrschützer ist mit einem elektrischen Audioeingang ausgestattet. Der Träger sollte vor der Verwendung die korrekte Funktion überprüfen. Wenn eine Verzerrung oder ein Ausfall festgestellt wird, sollte der Träger die Hinweise bezüglich des Wiederaufladens oder Austauschs der Batterie beachten.



VORSICHT

Vergewissern Sie sich, dass die erforderlichen technischen und elektrischen Spezifikationen des Akkus mit denen der verwendeten Stromquelle übereinstimmen bevor Sie den Gehörschutz an den Strom anschließen. Schalten Sie das Gerät zur Ladung immer aus.

- Das Gerät darf ausschließlich zu seinem ausdrücklich genannten Verwendungszweck, und zwar als Gehörschutz, gebraucht werden. Für etwaige Schäden, die auf unsachgemäßen oder fehlerhaften Gebrauch zurückzuführen sind, übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung
- Bei Reinigung und Instandhaltung des Gehörschutzes muss dieser immer von der Netzsteckdose entfernt sein.
- Verwenden Sie den Gehörschutz niemals in ungeeigneten Arbeitsgebenden, in denen brennbare Gase, andere Arten von Dämpfen existieren könnten, oder in feuchten Umgebungen. Das Gerät enthält einen Akku und elektrische Komponenten, welche in explosiver Atmosphäre entflammen könnten.
- Die Performance des Akkus kann mit zunehmender Nutzung nachlassen. Die

Akkudauer variiert je nach Modus und Wiedergabelautstärke.

- Beachten Sie, dass mit der Nutzung des Geräts Umgebungsgeräusche wie Warnrufe oder Alarmgeräusche minimiert werden. Achten Sie daher besonders sorgfältig auf Ihre Umgebung bei jeder Anwendung des Geräts.
- Die maximale Netzspannung (siehe Technische Spezifikationen) darf niemals überschritten werden. Sollten Sie eine Beschädigung ihres Geräts bemerken müssen Sie sofort den Netzstecker ziehen und die Stromversorgung unterbrechen. Verwenden Sie den Gehörschutz nur dann, wenn das Gerät unbeschädigt ist.
- Sollte der Gehörschutz Beschädigungen aufweisen, so lassen Sie das Gerät ausschließlich von Spezialisten reparieren. Es sollten hierfür ausschließlich Originalteile verwendet werden.
- Nutzen Sie den Gehörschutz niemals mit nassen Händen. Halten Sie das Gerät fern von Kindern und unautorisierten Personen.
- Kapselgehörschützer nach EN 352-1 sind von "mittlerer Größe". Ohrschützer der „mittleren Größenklasse“ passen den meisten Trägern.
- Ohrschützer, die der EN352 entsprechen, sind groß dimensioniert.
- Ohrenschützer sollten in Lärmbereichen jederzeit getragen werden und vor dem Betreten des Lärmbereichs angebracht werden.
- Das Anbringen von Hygieneabdeckungen an den Kissen kann die akustische Leistung der Kapselgehörschützer beeinträchtigen.
- Dieses Produkt kann durch bestimmte chemische Substanzen nachteilig beeinflusst werden.
- Denken Sie daran, dass Gehörschutz im Allgemeinen äußere Umgebungsgeräusche wie Warnrufe, Alarmer und andere wichtige Signale ausschalten kann. Die Hörbarkeit von Warnsignalen an einem bestimmten Arbeitsplatz kann während der Unterhaltungseinrichtung beeinträchtigt werden. Deshalb sollten Sie beim Tragen dieses Gehörschutzes besonders auf Ihre Umgebung achten.



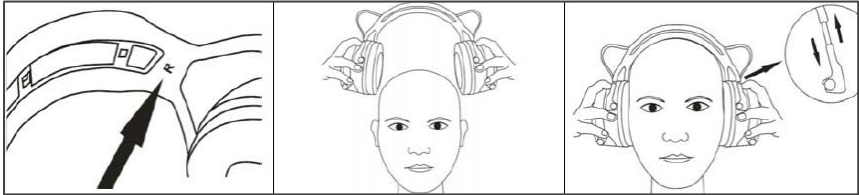
VORSICHT

- Der Benutzer muss sicherstellen, dass die Ohrenschützer:
 - ordnungsgemäß angelegt, gewartet und gemäß den Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung.
 - Wird jederzeit in lauter Umgebung getragen.
 - wird regelmäßig auf seine Gebrauchstauglichkeit überprüft
- Wenn die Empfehlungen nicht eingehalten werden, kann der Schutz durch die Ohrenschützer schwer beeinträchtigt sein.
- Ein Missbrauch kann zu Verletzungen oder zum Tod führen.
- Die Lebensdauer des Akkus hängt von der Marke, der Temperatur, bei der der Gehörschutz verwendet wird, der Art der Verwendung und der Lautstärke ab. Im FM-Radio-Modus beträgt die Nutzungsdauer etwa 100 Stunden.

3 Inbetriebnahme

3.1 Aufbau & Nutzung

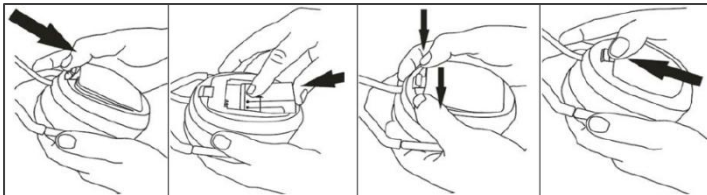
Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und lesen Sie die Sicherheitshinweise. Überprüfen Sie dann das Gerät auf bereits bestehende Beschädigungen. Entfernen Sie jeden Ohrenschmuck oder jegliche Kopfbedeckung, der die akustische Abdichtung beeinträchtigen könnte.



1. Vergewissern Sie sich, dass sich die Tasse mit LCD und Steuerungstasten auf der RECHTEN Seite befindet, bevor Sie sie auf den Kopf stellen. Lesen Sie die Markierung auf dem Stirnband ab.
2. Legen Sie das Stirnband über den Kopf, indem Sie es leicht angelehnt ziehen.
3. Stellen Sie die Höhe der Schalen ein, indem Sie sie auf und ab schieben, so dass sie die Ohren vollständig verschließen.

3.2 Austausch der Batterie

Dieses Produkt verwendet einen 800mAh 3,7V-Li-Ionen-Akku, der allgemein als BL-5B bekannt ist und leicht auf dem Markt erhältlich ist. Das Batteriefach befindet sich in der Schale, die OHNE Knöpfe und LCD-Anzeige ist.



1. Den Hebel in Pfeilrichtung drücken, um den Deckel zu öffnen.
2. Setzen Sie die Batterie ein und achten Sie dabei auf die richtige Polarität.
3. Setzen Sie den Deckel wieder auf und drücken Sie ihn vorsichtig über das Fach.
4. Achten Sie darauf, dass der Hebel wieder einrastet, um den Deckel zu sichern.

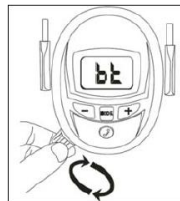
Laden Sie die Batterie wieder auf, wenn das Funksignal unterbrochen wird oder andere Funktionen ganz ausfallen. Dies geschieht durch Anschluss des Mini-USB-Kabels an einen Computer oder ein Wandladegerät mit einer Nennspannung von 5V. Der Ladevorgang stoppt automatisch, wenn die Batterie voll ist.



**ACHTUNG**

Laden Sie die Batterie nicht mit Spannungen von mehr als 5V auf. Schalten Sie die Ohrenschützer während des Ladevorgangs immer aus, um die elektronischen Schaltkreise vor übermäßiger Hitze

zu schützen, die durch den Betrieb der Ohrenschützer entsteht.



Es gibt vier verschiedene Möglichkeiten, wie Musik in den Kapselgehörschützern übertragen werden kann, d.h. FM-Radio (Frequenzband von 88 ~ 108 MHz), MP3 über die 3,5-mm-Audiobuchse und Bluetooth, das mit einem Smartphone verbunden ist.

3.3 Funktionstasten**1. Ein-/Ausschalten**

Schalten Sie das Gerät durch Drehen des Rundknopfs ein. Wenn das Gerät eingeschaltet ist, hören Sie ein Klickgeräusch. Zum Ausschalten des Geräts drehen Sie den Rundknopf in die entgegengesetzte Richtung bis Sie wieder ein Klickgeräusch hören.

2. Inbetriebnahme

- Bei der erstmaligen Verwendung drücken Sie kurz die Taste "Telefon"  um das Scannen von Radiosendern und die automatischen Speicherfunktionen zu starten. Jeder der ausgewählten Sender erhält eine Nummer in der Wiedergabeliste.
- Drücken Sie am Ende der Suche entweder "+" oder "-", um zwischen den Sendern hin- und herzuschalten.
- Benutzen Sie den seitlichen Drehknopf für die Lautstärkeregelung.

3. Bluetooth-Modus

- Der Kapselgehörschützer schaltet automatisch in den Bluetooth-Modus, wenn er eingeschaltet wird. Eine Sprachaufforderung sowie eine Bildschirmmeldung werden wie folgt angezeigt: 
- Wenn Sie die Ohrenschützer zum ersten Mal mit Ihrem Smartphone über Bluetooth koppeln, gehen Sie zu den Einstellungen Ihres Telefons und aktivieren Sie die Bluetooth-Funktion. Ermöglicht es Bluetooth, Geräte in der Nähe zu scannen und dann die Ohrhörer für die Verbindung auszuwählen. Eine Sprachaufforderung sowie die Bildschirmanzeige zeigen die erfolgreiche Verbindung an. Beim nächsten Einschalten der Kapselgehörschützer ist keine Kopplung erforderlich. Die Verbindung wird automatisch wieder hergestellt.
- Jetzt können Sie Ihre Lieblingsmusik von Ihrem Smartphone aus genießen. Drücken Sie die Tasten "+" und "-", um zwischen den Liedern in Ihrer Wiedergabeliste zu wechseln.
- Um die Lautstärke einzustellen benutzen Sie den seitlichen Drehknopf.
- Zum Anhalten kurz die Taste "Telefon" drücken. Zum Fortsetzen erneut drücken.
- Um einen Telefonanruf zu erhalten, werden Sie durch eine Sprachaufforderung auf den eingehenden Anruf aufmerksam gemacht. Drücken Sie die Taste "Telefon" erneut kurz, um den Anruf entgegenzunehmen und das Gespräch zu beginnen. Ein hochempfindliches Mikrofon, das in den Ohrenschützern eingebettet ist, nimmt Ihre Stimme auf.

4. FM-Radio-Modus

- Drücken Sie kurz die Taste „MODE“, um in den "FM-Radio"-Modus zu wechseln.
- Bei der erstmaligen Verwendung drücken Sie kurz auf die Taste "Telefon", um die Suche nach Radiosendern und die automatischen Speicherfunktionen zu starten. Jeder der ausgewählten Sender erhält eine Nummer in der Wiedergabeliste.

- c. Drücken Sie am Ende der Suche entweder "+" oder "-", um zwischen den Sendern hin- und herzuschalten.
- d. Um die Lautstärke zu regeln, benutzen Sie den seitlichen Drehknopf.

5. MP3-Modus

- a. Um auf MP3 zuzugreifen, drücken Sie kurz die Taste „MODE“.
- b. Bei der ersten Benutzung müssen Sie Ihre Lieblingsmusik auf die eingebaute SD-Karte herunterladen, bevor Sie sie genießen konnten. Verwenden Sie das Mini-USB-Kabel, um die Kapselgehörschützer an Ihren Kopfhörer anzuschließen. Computer und laden Sie die Musik Ihrer Wahl herunter.
- c. Um zwischen Musik/Liedern zu wechseln, drücken Sie kurz "+" und "-".
- d. Um die Lautstärke einzustellen, drücken Sie die Taste "+" oder "-" lang. Verwenden Sie den seitlichen Drehknopf zur zusätzlichen Lautstärkeregelung und für einen besseren Höreffekt.
- e. Um eine Pause zu machen, drücken Sie kurz auf die Taste "Telefon". Um fortzufahren, drücken Sie erneut.

6. Ø 3,5-mm-Audio-Eingangsbuchse

Verwenden Sie die Buchse, um die Kapselgehörschützer an ein externes Gerät anzuschließen. Alle anderen Funktionen hören auf, sobald der Stecker eingesteckt wird und die Ohrenschützer beginnen zum Abspielen von Musik/Song vom externen Gerät. Diese Buchse kann auch verwendet werden, um Musik/Lied abspielen, wenn die Batterie des Kapselgehörschützers leer ist. Maximales Eingangssignal ist 113mV.



7. Mini-USB-Anschluss

Verwenden Sie das mitgelieferte Mini-USB-Kabel zum Laden der Batterie des Kapselgehörschützers. Verwenden Sie es auch, um den Kapselgehörschützer an einen Computer anzuschließen, um Musik/Songs herunterzuladen und sie in der eingebauten SD-Karte zu speichern.

4 Lagerung & Wartung

4.1 Lagerung

Wenn der Ohrschützer nicht verwendet wird, bewahren Sie ihn so auf, dass das Stirnband nicht gedehnt und die Polster nicht zusammengedrückt werden. Halten Sie die Kapselgehörschützer trocken und sauber, lagern Sie sie bei normaler Raumtemperatur und legen Sie sie nicht in direktem Sonnenlicht oder in einer heißen Umgebung von über 55°C ab. Entfernen Sie die Batterien, wenn die Kapselgehörschützer für längere Zeit gelagert werden. Überprüfen Sie die Funktion der Kapselgehörschützer nach dem Auswechseln der Batterien. Die empfohlene maximale Haltbarkeitsdauer beträgt 5 Jahre ab Herstellungsdatum.

4.2 Wartung

- Reinigen und desinfizieren Sie die Schalen, Polster und Einsätze nur mit milder Haushaltsseife und Wasser.
- Achten Sie darauf, dass die verwendeten Reinigungsmittel keine nachteiligen Auswirkungen auf Ihre Gesundheit und Sicherheit haben.
- Insbesondere die Kapselgehörschützer und Kissen können sich mit dem Gebrauch verschlechtern und sollten in regelmäßigen Abständen, z.B. zu Beginn jeder Arbeitsschicht, auf Risse und Undichtigkeiten untersucht werden.
- Setzen Sie den Kapselgehörschützer keiner groben Behandlung aus, die die Elektronik oder den LCD-Bildschirm beschädigen kann.
- Die Kissen sind austauschbar. Um die Polster zu ersetzen, befolgen Sie bitte die unterstehende Anleitung:

1. Schälen Sie das alte Polster von der Polsterplatte weg. Es wird mit einem doppelseitigen Klebeband aufgeklebt.
2. Entfernen Sie das Trägerpapier unter dem Polster.
3. Richten Sie das Polster auf die Polsterplatte aus. Schieben Sie es auf die Platte und üben Sie eine halbe Minute lang einen gleichmäßigen Druck aus.



HINWEIS

Es wird empfohlen, die Hygienesets zweimal pro Jahr zu ersetzen, um Komfort und Schutz zu gewährleisten. Entsorgen Sie das Produkt innerhalb von 5 Jahren ab Herstellungsdatum oder sofort, wenn es beschädigt ist oder nicht gereinigt werden kann.



VORSICHT

Die Kapselgehörschützer dürfen nicht in Wasser eingetaucht werden!



5 Störungsbehebung

Wenn das Radio nicht mehr funktioniert, überprüfen Sie bitte Folgendes:

- Laden Sie den Akku oder ersetzen Sie ihn bei Bedarf.
- Vergewissern Sie sich, dass der Akku richtig eingesetzt ist.
- Vergewissern Sie sich, dass der Akku richtig ausgerichtet ist und die Kontakte gut sind.
- Vergewissern Sie sich, dass sich keine Feuchtigkeit im Inneren der Ohrschützer ansammelt. Wenn Feuchtigkeit festgestellt wird, entfernen Sie die Einsätze und lassen Sie die Ohrschützer über Nacht trocknen.
- Wenn die oben genannten Maßnahmen nicht helfen, wenden Sie sich an den Hersteller.

Safety instructions and markings

Safety instructions and important explanations are marked by the following pictograms:



DANGER

Indicates instructions that must be observed precisely in order to rule out a danger to life and limb of persons.



CAUTION

Marks instructions that must be strictly adhered to in order to rule out injury to persons.



ATTENTION

Marks instructions that must be strictly adhered to in order to prevent material damage and/or destruction.



HINT

Identifies technical or material necessities that require special attention.

EN

Foreword

This original operating manual provides all the necessary knowledge for the safe handling and maintenance of the full functionality of the product described. Consequently, all instructions must be read carefully before using the product and then followed. This is the only way to avoid accidents and guarantee the warranty.

Copyright

The copyright to this operating manual is held by Stier Industrial GmbH. The operating instructions may only be translated, duplicated or passed on to third parties with the written permission of the manufacturer.



EN **READ THE INSTRUCTIONS FOR USE** Read the instructions carefully before setting up, operating or performing any procedures on the product.



EN **DANGEROUS ELECTRICAL VOLTAGE - Caution!** Turn off the power supply before each intervention on the angle grinder.



ABOUT THIS MANUAL

READ THE OWNER'S MANUAL: Read the instruction manual carefully before setting up, operating, or performing any action on the product.



GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Before use, read this instruction manual carefully to fully familiarize yourself with its use. Improper operation can cause a hazard. Full compliance with all safety instructions and information allows for proper use. STIER tool is durable, powerful and resistant. Whether workshop supplies, compressed air or fastening technology, hand tools or material processing: the wide STIER range offers real professional quality for all your challenges.

@stier_official

@STIER.Werkzeug

@STIER.Werkzeug

manufacturer assumes no liability for any damage caused by improper or incorrect use. Keep the safety and operating instructions carefully for future use. However, the instructions in this manual do not replace standards or additional regulations (not even statutory) issued for safety reasons.

DISPOSAL

This old appliance can be handed in to a disposal point, where it is disposed of in accordance with the National Circular Economy and Waste Act. The device and its accessories are made of a wide variety of materials. Defective components must be treated as hazardous waste and disposed of in accordance with legal requirements. Before disposing of the product, consider ways to avoid waste (e.g., disposing of functional products or repairing). Remove all equipment from the product (oil, fuel). Remove batteries / rechargeable batteries and lamps / lamps from the product before disposal if this is possible non-destructively. Private end customers can hand in the product for disposal at a public collection or return point in their area. Addresses of suitable collection points can be obtained from the city or local administration. Commercial end customers can hand in the product for disposal at one of the following locations: Manufacturer.



RESERVATION OF RIGHTS

STIER Industrial GmbH is not liable for the loss of data on sent devices. All indications known as trademarks or service marks are highlighted accordingly. The use of this information should not affect the validity or reputation of the trademarks or service marks. STIER Industrial GmbH reserves the right to make changes, deletions or additions to the information or data provided if necessary. Technical data, specifications and appearance are subject to change without notice and may differ in the representations from the actual product.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER and the STIER logo are registered trademarks of STIER Industrial GmbH



ONLINEMANUAL

Scan the following QR code will take you to the digital version of the operating manual. Please enter the manufacturer number (902994) in the search field.

Table of contents

1	Specifications	22
2	Safety precaution	24
3	Commissioning	25
4	Storage and maintenance	28
5	Troubleshooting	28

6 Specifications

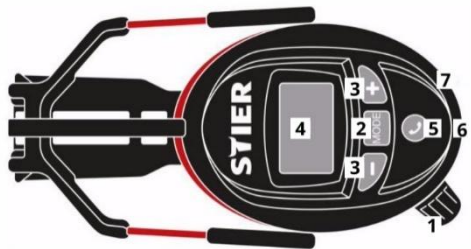
STIER Earmuffs SGR-40 (902994)		
Max. power	W	1400
Accumulator		Lithium-Ion battery 3.70V / 800 mAh
Battery life	h	16+
Sound insulation/ SNR value	Db	29
H-value	Db	33
M-value	Db	26
L-value	Db	21
Max. output volume	Db	82 (at an input of 113mV)
Gross weight (without batteries)	g	362
Memory function	Up to 10 channels	
Memory	Built-in 4G SD memory card (supports MP3/WMA music format)	
Audio Input	3.5 mm AUX	
Scope of delivery	Includes battery and USB cable	
More product details	One-key phone call answering; FM radio (88 - 108 MHz) and with automatic search and memory function; Bluetooth connectivity with smartphone	

Materials

Parts	Materials	Parts	Materials
Bowls	ABS	Cushion	PU
Headband	Stainless Steel & PVC Cover	Inserts (foam)	EVE
Headband Fork	POM		

6.1 Product presentation

No.	Description
1	Power (ON/OFF) + volume control
2	Change mode
3	Radio station
4	LCD display
5	Call answering, pause
6	Mini USB input
7	3.5mm AUX input





HINT

This earmuff is designed to protect against noisy environments and creates a pleasant working atmosphere without compromising safety by simply transmitting music via the Bluetooth & radio function. To ensure safety, the maximum playback volume is limited to 82dB!

6.2 Further technical data

When calculating the effective attenuation of the hearing protectors, the output signals of the radio restoration should be taken into account. The calculated A-weighted total sound pressure level inside the shell should not exceed 85dB.

The user is warned that the Bluetooth communication system via the smartphone may not be suitable for essential security-related communication.

EN352-1 Attenuation Data

The sound attenuation values for hearing protection are measured in accordance with EN24869-1. For more information, please refer to the table below.

Freq (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Medium (dB)	18.6	18.2	21.2	24.9	34.5	32.9	41.0	38.9
Std. dev (dB)	3.4	2.9	2.8	2.8	3.9	2.2	3.0	3.1
APV (dB)	15.2	15.3	18.4	22.1	30.6	30.7	38.0	35.8

EN352-4 Level-Dependent Performance - Criteria Level

One criterion is the noise level (measured as A-weighted sound pressure) outside the hearing protectors, which emits 85 dB(A) inside. The noise level depends on the type of noise. H is high-frequency dominated noise, M is noise that is not dominated by a particular frequency, and L is low-frequency dominated noise. For EZ-1BD, the criterion defined in EN352-4 is the level:

H-noise = 116dB(A), M-noise = 108dB(A), L-noise = 94dB(A)



CAUTION

This earmuff is not suitable for high continuous sound levels.

EN352-6 Electrical Input Stage

Electrical input level (U), mV, Root-Mean Square (rms)	29,1	51,3	90,4	113,5	160,2
mean plus one standard deviation; A-weighted diffusion field-related sound pressure level	70	75	80	82	85

Maximum electrical auxiliary input level (AUX) for which the mean plus a standard deviation of A-weighted diffusion field-related sound pressure level is equal to 82 dB at a voltage U = 113 mV rms.

Corrected ATF, A-weighted diffusion field-related sound pressure level

Electrical input [mV]	50.0	89.0	158.2	281.4	500.3	888.2	1580	2773	4939
corrected ATF	75.0	80.0	85.0	90.0	95.0	99.8	104.8	109.4	113.6
A-weighted diffusion field-related sound pressure level									

7 Safety precaution

Use the product only for its intended use. The manufacturer assumes no liability for damage caused by use contrary to its intended purpose. Before using the product for the first time, be sure to read the instructions contained in this manual. Failure to follow these instructions may result in damage to the product, property damage or personal injury. This guide should be kept safe for

future reference. To reduce the risk of injury, all operators and maintenance personnel must read and understand this manual before commissioning the power equipment, replacing accessories, or performing maintenance. This guide cannot cover all possible situations. All persons who use, maintain, or work near this device must be careful.



CAUTION

The audibility of warning signals may be impaired during use of the product.



CAUTION

This earmuff is equipped with level-dependent attenuation. The wearer should check the correct function before use. If distortion or failure is detected, the wearer should contact the manufacturer for advice on battery maintenance and replacement.



CAUTION

The level-dependent performance can deteriorate with the use of the battery. The typical period of continuous use of the earmuff battery is 8 hours when fully charged.



CAUTION

The performance of the level-dependent circuitry of this earmuff may exceed the external sound.

7.1 Blanket



ATTENTION

The power of the electrical audio circuit of this hearing protector may exceed the daily limit sound level.

- This earmuff is equipped with an electric audio input. The wearer should check the correct function before use. If distortion or failure is detected, the wearer should follow the instructions regarding recharging or replacing the battery.



CAUTION

Make sure that the required technical and electrical specifications of the battery are the same as those of the power source you are using before connecting the hearing protector to the power supply. Always turn off the device for charging.

- The device may only be used for its expressly stated purpose, namely as hearing protection. The manufacturer assumes no liability for any damage caused by improper or incorrect use

- When cleaning and maintaining the hearing protection, it must always be away from the mains socket.
- Never use hearing protection in unsuitable working areas where flammable gases, other types of vapors may exist, or in humid environments. The device contains a battery and electrical components that could ignite in an explosive atmosphere.
- The performance of the battery can decrease with increasing use. Battery life varies depending on mode and playback volume.
- Note that using the device minimizes ambient noise, such as warning calls or alarm sounds. Therefore, pay extra attention to your surroundings every time you use the device.
- The maximum mains voltage (see Technical Specifications) must never be exceeded. If you notice any damage to your device, you must immediately unplug it and cut off the power supply. Only use hearing protection if the device is undamaged.

- If the hearing protection is damaged, have the device repaired exclusively by specialists. Only original parts should be used for this purpose.
- Never use hearing protection with wet hands. Keep the device away from children and unauthorized persons.
- Earmuffs should be worn at all times in noisy areas and should be fitted before entering the noisy area.
- Attaching sanitary covers to the cushions can affect the acoustic performance of the earmuffs.
- This product may be adversely affected by certain chemical substances.



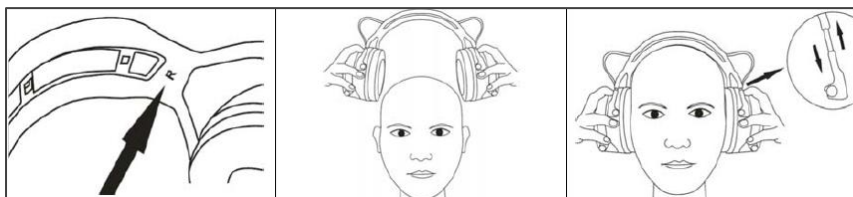
CAUTION

- The user must ensure that the earmuffs:
 - properly put on, maintained and in accordance with the instructions in this instruction manual.
 - Worn at all times in noisy environments.
 - is regularly checked for its usability
- If the recommendations are not followed, the protection provided by the earmuffs can be severely impaired.
- Earmuffs according to EN 352-1 are of "medium size". Earmuffs of the "medium size class" fit most wearers.
- Earmuffs that comply with EN352 are large.
- Keep in mind that hearing protection can generally turn off external ambient noise such as warning calls, alarms, and other important signals. The audibility of warning signals at a particular workplace may be impaired during the entertainment setup. Therefore, you should pay special attention to your surroundings when wearing this hearing protection.
- Misuse can lead to injury or death.
- Battery life depends on the brand, the temperature at which the hearing protector is used, the type of use, and the volume. In FM radio mode, the usage time is about 100 hours.

8 Commissioning

8.1 Structure & Use

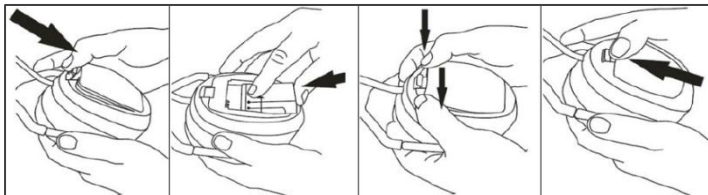
Remove all packaging materials and read the safety instructions. Then check the device for any existing damage. Remove any ear jewelry or headgear that could interfere with the acoustic seal.



1. Make sure the cup with LCD and control buttons is on the RIGHT side before turning it upside down. Read the mark on the headband.
2. Place the headband over your head by pulling it slightly leaning.
3. Adjust the height of the shells by sliding them up and down so that they completely close the ears.

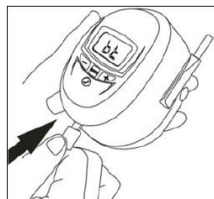
8.2 Replacing the battery

This product uses an 800mAh 3.7V Li-ion battery, commonly known as BL-5B, which is easily available in the market. The battery compartment is located in the tray, which is WITHOUT buttons and LCD display.



1. Press the lever in the direction of the arrow to open the lid.
2. Insert the battery, making sure the polarity is correct.
3. Put the lid back on and gently push it over the compartment.
4. Make sure the lever locks back into place to secure the lid.

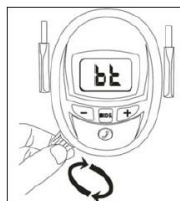
Recharge the battery if the radio signal is interrupted or other functions fail altogether. This is done by connecting the mini USB cable to a computer or wall charger with a nominal voltage of 5V. Charging stops automatically when the battery is full.



ATTENTION

Do not charge the battery with voltages greater than 5V. Always turn off the earmuffs while charging to protect the electronic circuits from

excessive heat generated by the operation of the earmuffs.



There are four different ways in which music can be transmitted in the earmuffs, i.e. FM radio (frequency band of 88~108MHz), MP3 via the 3.5mm audio jack, and Bluetooth connected to a smartphone.

8.3 Function

1. Turn on/off

Turn on the device by turning the round knob. When the device is turned on, you will hear a clicking sound. To turn off the device, turn the round knob in the opposite direction until you hear a clicking sound again.

2. Commissioning

- a. When using it for the first time, briefly press the "Phone" button  to start scanning radio stations and auto-save functions. Each of the selected stations receives a number in the playlist.
- b. At the end of the search, press either "+" or "-" to switch back and forth between the channels.
- c. Use the side knob for volume control.

3. Bluetooth mode

- a. The earmuff automatically switches to Bluetooth mode when it is turned on. A voice prompt and an on-screen message appear as follows:
- b. If this is the first time you pair the earmuffs with your smartphone via Bluetooth, go to your phone's settings and enable the Bluetooth feature. Allows Bluetooth to scan nearby devices and then select the earbuds to connect. A voice prompt and the screen display indicate the successful connection. The next time you turn on the earmuffs, no pairing is required. The connection is automatically restored.
- c. Now you can enjoy your favorite music from your smartphone. Press the "+" and "-" buttons to switch between the songs in your playlist.
- d. To adjust the volume, use the side knob.
- e. To stop, press the "Phone" button briefly. Press again to continue.
- f. To receive a phone call, a voice prompt alerts you to the incoming call. Press and release the "Phone" button again to answer the call and start the call. A high-sensitivity microphone embedded in the earmuffs picks up your voice.



4. FM Radio Mode

- a. Press and release the "MODE" button to switch to the "FM Radio" mode.
- b. When using it for the first time, press and release the "Phone" button to start searching for radio stations and auto-save functions. Each of the selected stations receives a number in the playlist.
- c. At the end of the search, press either "+" or "-" to switch back and forth between the channels.
- d. To control the volume, use the side knob.

5. MP3 Mode

- a. To access MP3, press and release the "MODE" button.
- b. The first time you use it, you need to download your favorite music to the built-in SD card. before you could enjoy them. Use the mini USB cable to connect the earmuffs to your headphones. computer and download the music of your choice.
- c. To switch between music/songs, short press "+" and "-".
- d. To adjust the volume, long press the "+" or "-" button. Use the side knob for additional volume control and a better listening effect.
- e. To take a break, briefly press the "Phone" button. To continue, press again.

6. Ø 3.5mm audio input jack

Use the jack to connect the earmuffs to an external device. All other functions stop as soon as the plug is plugged in and the earmuffs start playing music/song from the external device. This jack can also be used to play music/song when the battery of the earmuff is dead. Maximum input signal is 113mV.

7. Mini USB port

Use the included mini USB cable to charge the earmuff battery. Also use it to connect the earmuff to a computer to download music/songs and save them to the built-in SD card.



9 Storage & Maintenance

9.1 Storage

When the earmuff is not in use, store it in a way that does not stretch the headband and does not compress the pads. Keep the earmuffs dry and clean, store them at normal room temperature, and do not place them in direct sunlight or in a hot environment above 55°C. Remove the batteries if the earmuffs are stored for a long time. Check the function of the earmuffs after replacing the batteries. The recommended maximum shelf life is 5 years from the date of manufacture.

9.2 Maintenance

- Clean and disinfect the trays, cushions and inserts only with mild household soap and water.
- Make sure that the cleaning products used do not have any adverse effects on your health and safety.
- In particular, the earmuffs and cushions can deteriorate with use and should be inspected for cracks and leaks at regular intervals, e.g. at the beginning of each work shift.
- Do not subject the earmuff to any rough treatment that may damage the electronics or LCD screen.
- The cushions are interchangeable. To replace the pads, please follow the instructions below:

1. Peel the old upholstery away from the upholstery plate. It is glued on with a double-sided adhesive tape.
2. Remove the backing paper from under the pad.
3. Align the pad with the upholstery plate. Slide it onto the plate and apply even pressure for half a minute.



HINT

It is recommended to replace the hygiene kits twice a year to ensure comfort and protection. Discard the product within 5 years from the date of manufacture or immediately if it is damaged or cannot be cleaned.



CAUTION

The earmuffs must not be immersed in water!



10 Troubleshooting

If the radio stops working, please check the following:

- Charge the battery or replace it if necessary.
- Make sure the battery is properly inserted.
- Make sure the battery is properly aligned and the contacts are good.
- Make sure that moisture does not accumulate inside the earmuffs. If moisture is detected, remove the inserts and allow the earmuffs to dry overnight.
- If the above measures do not help, contact the manufacturer.

Instrucciones de seguridad y marcas

Las instrucciones de seguridad y las explicaciones importantes están marcadas con los siguientes pictogramas:



PELIGRO

Indica las indicaciones que deben observarse con precisión para descartar un peligro para la vida y la integridad física de las personas.



CAUTELA

Marca instrucciones que deben cumplirse estrictamente para descartar lesiones a las personas.



ATENCIÓN

Marca las instrucciones que deben cumplirse estrictamente para evitar daños materiales y/o destrucción.



INDIRECTA

Identifica las necesidades técnicas o materiales que requieren una atención especial.

ES

Prefacio

Este manual de instrucciones original proporciona todos los conocimientos necesarios para un manejo seguro y mantener la plena funcionalidad del producto descrito. En consecuencia, todas las instrucciones deben leerse detenidamente antes de usar el producto y luego seguirse. Esta es la única forma de evitar accidentes y garantizar la garantía.

Derechos de autor

Los derechos de autor de este manual de instrucciones son propiedad de Stier Industrial GmbH. Las instrucciones de uso solo pueden ser traducidas, duplicadas o transmitidas a terceros con el permiso escrito del fabricante.



ES LEA LAS INSTRUCCIONES DE USO Lea atentamente las instrucciones antes de configurar, operar o realizar cualquier procedimiento en el producto.



ES

VOLTAJE ELÉCTRICO PELIGROSO - ¡Precaución! Apague la fuente de alimentación antes de cada intervención en la amoladora angular.



ACERCA DE ESTA GUÍA

LEA EL MANUAL DEL PROPIETARIO: Lea atentamente el manual de instrucciones antes de configurar, operar o realizar cualquier intervención en el producto.



INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Lea atentamente este manual de instrucciones antes de la operación para familiarizarse completamente con su uso. El funcionamiento incorrecto puede causar un peligro. El cumplimiento total de todas las instrucciones e información de seguridad permite un uso adecuado. La herramienta STIER es duradera, potente y resistente. Ya sean suministros de taller, aire comprimido o tecnología de fijación, herramientas manuales o procesamiento de materiales: la amplia gama STIER ofrece una verdadera calidad profesional para todos sus desafíos.

@stier_official

@STIER. Werkzeug

@STIER. Werkzeug

El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños causados por un uso inadecuado o incorrecto. Guarde cuidadosamente las instrucciones de seguridad y funcionamiento para su uso futuro. Sin embargo, las instrucciones de este manual no sustituyen a las normas o reglamentos adicionales (ni siquiera estatutarios) emitidos por razones de seguridad.

DISPOSICIÓN

Estos equipos viejos se pueden entregar en un punto de eliminación, donde se eliminan de acuerdo con la Ley Nacional de Economía Circular y Residuos. El dispositivo y sus accesorios están hechos de una amplia variedad de materiales. Los componentes defectuosos deben tratarse como residuos peligrosos y eliminarse de acuerdo con los requisitos legales. Antes de desechar el producto, considere formas de evitar el desperdicio (p. ej., desechar productos funcionales o reparar). Retire todo el equipo del producto (aceite, combustible). Retire las pilas/pilas recargables y las lámparas/lámparas del producto antes de desecharlas si es posible de forma no destructiva. Los clientes finales privados pueden entregar el producto para su eliminación en un punto público de recogida o devolución de su zona. Las direcciones de los puntos de recogida adecuados se pueden obtener de la ciudad o de la administración local. Los clientes finales comerciales pueden entregar el producto para su eliminación en una de las siguientes ubicaciones: Fabricante.



RESERVA DE DERECHOS

STIER Industrial GmbH no se hace responsable de la pérdida de datos en los dispositivos enviados. Todas las indicaciones conocidas como marcas comerciales o marcas de servicio se resaltan en consecuencia. El uso de esta información no debe afectar la validez o reputación de las marcas comerciales o marcas de servicio. STIER Industrial GmbH se reserva el derecho de modificar, eliminar o añadir la información o los datos proporcionados si es necesario. Los datos técnicos, las especificaciones y la apariencia están sujetos a cambios sin previo aviso y pueden diferir en las representaciones del producto real.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER y el logotipo de STIER son marcas registradas de STIER Industrial GmbH



MANUAL EN LÍNEA

Al escanear el siguiente código QR, accederá a la versión digital del manual de instrucciones. Introduzca el número de fabricante (902994) en el campo de búsqueda.

Tabla de contenidos

1	Características técnicas	31
2	Precaución	33
3	Comisionamiento	35
4	Almacenamiento y mantenimiento	38
5	Solución de problemas	38

1 Características técnicas

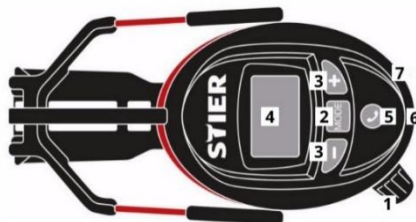
Orejeras STIER SGR-40 (902994)		
Potencia máx.	W	1400
Acumulador		Batería de iones de litio 3,70 V / 800 mAh
Duración de la batería	h	16+
Aislamiento acústico / Valor SNR	Db	29
Valor H	Db	33
Valor M	Db	26
Valor L	Db	21
Volumen máx. de salida	Db	82 (a una entrada de 113 mV)
Peso bruto (sin pilas)	g	362
Función de memoria	Hasta 10 canales	
Memoria	Tarjeta de memoria SD 4G incorporada (compatible con el formato de música MP3/WMA)	
Entrada de audio	AUX de 3,5 mm	
Volumen de suministro	Incluye batería y cable USB	
Más detalles del producto	Respuesta de llamadas telefónicas con una sola tecla; Radio FM (88 - 108 MHz) y con función automática de búsqueda y memoria; Conectividad Bluetooth con smartphone	

Material

Partes	Material	Partes	Material
Tazones	ABS	Cojín	PU
Cinta	Cubierta de acero inoxidable y PVC	Inserciones (espuma)	VÍSPERA
Horquilla de diadema	POM		

1.1 Presentación del producto

No.	Descripción
1	Encendido (ON/OFF) + control de volumen
2	Cambiar modo
3	Emisora
4	Pantalla LCD
5	Contestador de llamadas, pausa
6	Entrada mini USB
7	Entrada auxiliar de 3,5 mm



INDIRECTA

Esta orejera está diseñada para proteger contra entornos ruidosos y crea un ambiente de trabajo agradable sin comprometer la seguridad simplemente transmitiendo música a través de la función Bluetooth y radio. Para garantizar la seguridad, el volumen máximo de reproducción está limitado a 82 dB.

1.2 Más datos técnicos

Al calcular la atenuación efectiva de los protectores auditivos, se deben tener en cuenta las señales de salida de la restauración de radio. El nivel de presión sonora total ponderado A calculado dentro de la carcasa no debe exceder los 85 dB.

Se advierte al usuario de que el sistema de comunicación Bluetooth a través del smartphone puede no ser adecuado para la comunicación esencial relacionada con la seguridad.

EN352-1 Datos de atenuación

Los valores de atenuación acústica para la protección auditiva se miden de acuerdo con EN24869-1. Para obtener más información, consulte la tabla a continuación.

Frecuencia (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Medio (dB)	18.6	18.2	21.2	24.9	34.5	32.9	41.0	38.9
Desarrollo estándar (dB)	3.4	2.9	2.8	2.8	3.9	2.2	3.0	3.1
APV (dB)	15.2	15.3	18.4	22.1	30.6	30.7	38.0	35.8

EN352-4 Rendimiento dependiente del nivel - Nivel de criterios

Un criterio es el nivel de ruido (medido como presión sonora ponderada A) fuera de los protectores auditivos, que emite 85 dB(A) en el interior. El nivel de ruido depende del tipo de ruido. H es el ruido dominado por la alta frecuencia, M es el ruido que no está dominado por una frecuencia particular y L es el ruido dominado por la baja frecuencia. Para EZ-1BD, el criterio definido en EN352-4 es el nivel:

Ruido H = 116 dB(A), Ruido M = 108 dB(A), Ruido L = 94 dB(A)



CAUTELA

Esta orejera no es adecuada para niveles de sonido altos y continuos.

EN352-6 Etapa de entrada eléctrica

Nivel de entrada eléctrica (U), mV, Raíz cuadrada media (rms)	29,1	51,3	90,4	113,5	160,2
media más una desviación estándar; Nivel de presión sonora relacionado con el campo de difusión ponderado A	70	75	80	82	85

Nivel máximo de entrada eléctrica auxiliar (AUX) para el que la media más una desviación típica del nivel de presión acústica relacionado con el campo de difusión ponderado A es igual a 82 dB a una tensión U = 113 mV rms.

ATF corregido, nivel de presión sonora relacionado con el campo de difusión ponderado A

Entrada eléctrica [mV]	50.0	89.0	158.2	281.4	500.3	888.2	1580	2773	4939
ATF corregido	75.0	80.0	85.0	90.0	95.0	99.8	104.8	109.4	113.6
Nivel de presión sonora relacionado con el campo de difusión ponderado A									

2 Precaución

Utilice el producto solo para el uso para el que fue diseñado. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños causados por un uso contrario a su finalidad prevista. Antes de utilizar el producto por primera vez, asegúrese de leer las instrucciones contenidas en este manual. El incumplimiento de estas instrucciones puede resultar en daños al producto, daños a la propiedad o lesiones personales. Esta guía debe mantenerse segura para futuras referencias. Para

reducir el riesgo de lesiones, todos los operadores y el personal de mantenimiento deben leer y comprender este manual antes de poner en marcha el equipo eléctrico, reemplazar los accesorios o realizar el mantenimiento. Esta guía no puede cubrir todas las situaciones posibles. Todas las personas que usen, mantengan o trabajen cerca de este dispositivo deben tener cuidado.



CAUTELA

La audibilidad de las señales de advertencia puede verse afectada durante el uso del producto.



CAUTELA

Esta orejera está equipada con atenuación dependiente del nivel. El usuario debe comprobar el funcionamiento correcto antes de usarlo. Si se detecta una distorsión o un fallo, el usuario debe comunicarse con el fabricante para obtener asesoramiento sobre el mantenimiento y el reemplazo de la batería.



CAUTELA

El rendimiento dependiente del nivel puede deteriorarse con el uso de la batería. El período típico de uso continuo de la batería de la orejera es de 8 horas cuando está completamente cargada.



CAUTELA

El rendimiento de los circuitos dependientes del nivel de esta orejera puede exceder el sonido externo.

2.1 Manta



ATENCIÓN

La potencia del circuito de audio eléctrico de este protector auditivo puede exceder el nivel de sonido límite diario.

- Esta orejera está equipada con una entrada de audio eléctrica. El usuario debe comprobar el funcionamiento correcto antes de usarlo. Si se detecta una distorsión o falla, el usuario debe seguir las instrucciones con respecto a la recarga o el reemplazo de la batería.



CAUTELA

Asegúrese de que las especificaciones técnicas y eléctricas requeridas de la batería sean las mismas que las de la fuente de alimentación que está utilizando antes de conectar el protector auditivo a la fuente de alimentación. Apague siempre el dispositivo para cargarlo.

- El dispositivo solo puede utilizarse para su propósito expresamente indicado, es decir, como protección auditiva. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños causados por un uso inadecuado o incorrecto
- Al limpiar y mantener la protección auditiva, siempre debe estar lejos de la toma de corriente.
- Nunca use protección auditiva en áreas de trabajo inadecuadas donde puedan existir gases inflamables, otros tipos de vapores o en ambientes húmedos. El dispositivo contiene una batería y componentes eléctricos que podrían encenderse en una atmósfera explosiva.
- El rendimiento de la batería puede disminuir con el aumento del uso. La duración de la batería varía según el modo y el volumen de reproducción.
- Tenga en cuenta que el uso del dispositivo minimiza el ruido ambiental, como las llamadas de advertencia o los sonidos de alarma. Por lo tanto, preste especial atención a su entorno cada vez que use el dispositivo.
- Nunca se debe exceder la tensión máxima de red (ver Especificaciones Técnicas). Si nota algún daño en su dispositivo, debe desenchufarlo inmediatamente y cortar la fuente de

alimentación. Utilice protección auditiva únicamente si el dispositivo no está dañado.

- Si la protección auditiva está dañada, haga reparar el dispositivo exclusivamente por especialistas. Solo se deben utilizar piezas originales para este propósito.
- Nunca use protección auditiva con las manos mojadas. Mantenga el dispositivo fuera del alcance de niños y personas no autorizadas.



CAUTELA

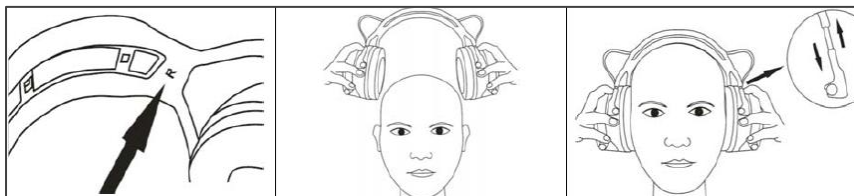
- El usuario debe asegurarse de que las orejeras:
 - correctamente colocado, mantenido y de acuerdo con las instrucciones de este manual de instrucciones.
 - Se usa en todo momento en entornos ruidosos.
 - se comprueba periódicamente su usabilidad
- Si no se siguen las recomendaciones, la protección proporcionada por las orejeras puede verse gravemente afectada.
- Las orejeras según la norma EN 352-1 son de "tamaño mediano". Las orejeras de la "clase de tamaño mediano" se adaptan a la mayoría de los usuarios.
- Las orejeras que cumplen con la norma EN352 son grandes.
- Las orejeras deben usarse en todo momento en áreas ruidosas y deben colocarse antes de ingresar al área ruidosa.
- La colocación de fundas sanitarias en los cojines puede afectar al rendimiento acústico de las orejeras.
- Este producto puede verse afectado negativamente por ciertas sustancias químicas.
- Tenga en cuenta que la protección auditiva generalmente puede apagar el ruido ambiental externo, como las llamadas de advertencia, las alarmas y otras señales importantes. La audibilidad de las señales de advertencia en un lugar de trabajo en particular puede verse afectada durante la configuración del entretenimiento. Por lo tanto, debe prestar especial atención a su entorno cuando use esta protección auditiva.
- El mal uso puede provocar lesiones o la muerte.

- La duración de la batería depende de la marca, la temperatura a la que se usa el protector auditivo, el tipo de uso y el volumen. En el modo de radio FM, el tiempo de uso es de aproximadamente 100 horas.

3 Comisionamiento

3.1 Estructura y uso

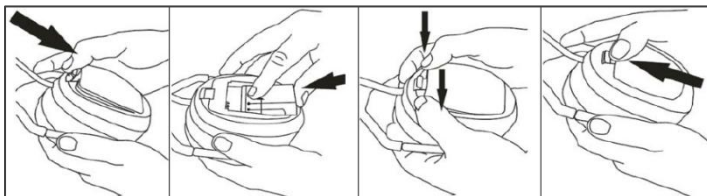
Retire todos los materiales de embalaje y lea las instrucciones de seguridad. A continuación, compruebe si hay algún daño en el dispositivo. Qútese las orejeras o los accesorios para la cabeza que puedan interferir con el sello acústico.



1. Asegúrese de que la copa con la pantalla LCD y los botones de control esté en el lado DERECHO antes de ponerla boca abajo. Lee la marca en la diadema.
2. Coloque la diadema sobre su cabeza tirando de ella ligeramente inclinada.
3. Ajuste la altura de las conchas deslizándolas hacia arriba y hacia abajo para que cierren completamente las orejas.

3.2 Sustitución de la batería

Este producto utiliza una batería de iones de litio de 800 mAh y 3,7 V, comúnmente conocida como BL-5B, que está fácilmente disponible en el mercado. El compartimento de la batería se encuentra en la bandeja, que SIN botones ni pantalla LCD.



1. Presione la palanca en la dirección de la flecha para abrir la tapa.
2. Inserte la batería, asegurándose de que la polaridad sea la correcta.
3. Vuelva a colocar la tapa y empújela suavemente sobre el compartimento.
4. Asegúrese de que la palanca vuelva a encajar en su lugar para asegurar la tapa.

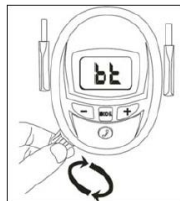
Recargue la batería si la señal de radio se interrumpe o si otras funciones fallan por completo. Esto se hace conectando el cable mini USB a una computadora o cargador de pared con un voltaje nominal de 5V. La carga se detiene automáticamente cuando la batería está llena.



ATENCIÓN

No cargue la batería con voltajes superiores a 5 V. Apague siempre las orejas mientras se cargan para proteger los circuitos electrónicos del calor

excesivo generado por el funcionamiento de las orejas.



Hay cuatro formas diferentes en que se puede transmitir música en las orejas, es decir, radio FM (banda de frecuencia de 88 ~ 108MHz), MP3 a través del conector de audio de 3,5 mm y Bluetooth conectado a un teléfono inteligente.

3.3 Función

1. Activar/apagar

Encienda el dispositivo girando la perilla redonda. Cuando el dispositivo esté encendido, escuchará un clic. Para apagar el dispositivo, gire la perilla redonda en la dirección opuesta hasta que vuelva a escuchar un clic.

2. Puesta en marcha

- Cuando lo use por primera vez, presione brevemente el botón  "Teléfono" para comenzar a escanear estaciones de radio y funciones de  guardado automático. Cada una de las estaciones seleccionadas recibe un número en la lista de reproducción.
- Al final de la búsqueda, presione "+" o "-" para alternar entre los canales.
- Utilice la perilla lateral para controlar el volumen.

3. Modo Bluetooth

- La oreja cambia automáticamente al modo Bluetooth cuando se enciende. Un mensaje de voz y un mensaje en pantalla aparecen de la siguiente manera:
- Si es la primera vez que empareja las orejas con su teléfono inteligente a través de Bluetooth, vaya a la configuración de su teléfono y habilite la función Bluetooth. Permite que Bluetooth escanee los dispositivos cercanos y luego seleccione los auriculares para conectar. Un mensaje de voz y la visualización en pantalla indican que la conexión se ha realizado correctamente. La próxima vez que encienda las orejas, no será necesario emparejarlas. La conexión se restablece automáticamente.
- Ahora puedes disfrutar de tu música favorita desde tu smartphone. Pulsa los botones "+" y "-" para cambiar entre las canciones de tu lista de reproducción.
- Para ajustar el volumen, use la perilla lateral.
- Para detenerse, presione brevemente el botón "Teléfono". Pulse de nuevo para continuar.
- Para recibir una llamada telefónica, un mensaje de voz le avisa de la llamada entrante. Presione y suelte el botón "Teléfono" nuevamente para contestar la llamada e iniciar la llamada. Un micrófono de alta sensibilidad integrado en las orejas capta tu voz.



4. Modo de radio FM

- a. Presione y suelte el botón "MODE" para cambiar al modo "FM Radio".
- b. Cuando lo use por primera vez, presione y suelte el botón "Teléfono" para comenzar a buscar estaciones de radio y funciones de guardado automático. Cada una de las estaciones seleccionadas recibe un número en la lista de reproducción.
- c. Al final de la búsqueda, presione "+" o "-" para alternar entre los canales.
- d. Para controlar el volumen, use la perilla lateral.

5. MP3 Moda

- a. Para acceder a MP3, presione y suelte el botón "MODE".
- b. La primera vez que lo use, debe descargar su música favorita en la tarjeta SD incorporada. antes de que pudieras disfrutarlos. Utilice el cable mini USB para conectar las orejas a sus auriculares. computadora y descargue la música de su elección.
- c. Para cambiar entre música/canciones, presione brevemente "+" y "-".
- d. Para ajustar el volumen, mantenga presionado el botón "+" o "-". Use la perilla lateral para un control de volumen adicional y un mejor efecto de escucha.
- e. Para tomar un descanso, presione brevemente el botón "Teléfono". Para continuar, presione de nuevo.

6. Conector de entrada de audio de Ø 3,5 mm

Utilice el conector para conectar las orejas a un dispositivo externo. Todas las demás funciones se detienen tan pronto como se conecta el enchufe y las orejas comienzan a reproducir música/canción desde el dispositivo externo. Este conector también se puede usar para reproducir música/canción cuando la batería de la oreja está agotada. La señal de entrada máxima es de 113 mV.



7. Puerto mini USB

Utilice el cable mini USB incluido para cargar la batería de la oreja. Úselo también para conectar la oreja a una computadora para descargar música/canciones y guardarlas en la tarjeta SD incorporada.

4 Almacenamiento y mantenimiento

4.1 Almacenamiento

Cuando la orejera no esté en uso, guárdela de manera que no estire la diadema y no comprima las almohadillas. Mantenga las orejeras secas y limpias, guárdelas a temperatura ambiente normal y no las coloque bajo la luz solar directa ni en un ambiente caluroso por encima de 55 °C. Retire las pilas si las orejeras se almacenan durante mucho tiempo. Compruebe el funcionamiento de las orejeras después de reemplazar las baterías. La vida útil máxima recomendada es de 5 años a partir de la fecha de fabricación.

4.2 Mantenimiento

- Limpie y desinfecte las bandejas, los cojines y los insertos solo con agua y jabón doméstico suave.
- Asegúrese de que los productos de limpieza utilizados no tengan ningún efecto adverso en su salud y seguridad.
- En particular, las orejeras y los cojines pueden deteriorarse con el uso y deben inspeccionarse en busca de grietas y fugas a intervalos regulares, por ejemplo, al comienzo de cada turno de trabajo.
- No someta la orejera a ningún tratamiento brusco que pueda dañar la electrónica o la pantalla LCD.
- Los cojines son intercambiables. Para reemplazar las almohadillas, siga las instrucciones a continuación:

1. Retire la tapicería vieja de la placa de tapicería. Se pega con cinta adhesiva de doble cara.
2. Retire el papel de respaldo de debajo de la almohadilla.
3. Alinee la almohadilla con la placa de tapicería. Deslícelo sobre la placa y aplique una presión uniforme durante medio minuto.



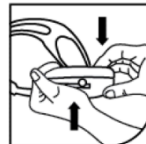
INDIRECTA

Se recomienda reemplazar los kits de higiene dos veces al año para garantizar comodidad y protección. Deseche el producto dentro de los 5 años a partir de la fecha de fabricación o inmediatamente si está dañado o no se puede limpiar.



CAUTELA

¡Las orejeras no deben sumergirse en agua!



5 Solución de problemas

Si la radio deja de funcionar, compruebe lo siguiente:

- Cargue la batería o reemplácela si es necesario.
- Asegúrese de que la batería esté insertada correctamente.
- Asegúrese de que la batería esté correctamente alineada y que los contactos estén en buen estado.
- Asegúrese de que la humedad no se acumule dentro de las orejeras. Si se detecta humedad, retire las inserciones y deje que las orejeras se sequen durante la noche.
- Si las medidas anteriores no ayudan, póngase en contacto con el fabricante.

Consignes de sécurité et marquages

Les consignes de sécurité et les explications importantes sont signalées par les pictogrammes suivants:



DANGER

Indique les indications qui doivent être observées avec précision afin d'écarter la possibilité d'un danger pour la vie et l'intégrité physique des personnes.



PRUDENCE

Marque les instructions qui doivent être strictement respectées afin d'exclure les blessures aux personnes.



ATTENTION

Marque les instructions qui doivent être strictement respectées afin d'éviter les dommages matériels et/ou la destruction.



INDICE

Identifie les nécessités techniques ou matérielles qui nécessitent une attention particulière.

FR

Avant-propos

Ce manuel d'utilisation original fournit toutes les connaissances nécessaires pour une manipulation en toute sécurité et le maintien de la pleine fonctionnalité du produit décrit. Par conséquent, toutes les instructions doivent être lues attentivement avant d'utiliser le produit, puis suivies. C'est le seul moyen d'éviter les accidents et de garantir la garantie.

Copyright

Les droits d'auteur de ce manuel d'utilisation sont détenus par Stier Industrial GmbH. Le mode d'emploi ne peut être traduit, dupliqué ou transmis à des tiers qu'avec l'autorisation écrite du fabricant.



FR LIRE LE MODE D'EMPLOI Lisez attentivement le mode d'emploi avant de configurer, d'utiliser ou d'effectuer toute procédure sur le produit.



FR TENSION ÉLECTRIQUE DANGEREUSE - Attention ! Coupez l'alimentation électrique avant chaque intervention sur la meuleuse d'angle.



À PROPOS DE CE GUIDE

LIRE LE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE : Lisez attentivement le manuel d'instructions avant de configurer, d'utiliser ou d'effectuer toute intervention sur le produit.



CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement ce manuel d'instructions avant l'utilisation pour vous familiariser pleinement avec son utilisation. Une mauvaise utilisation peut entraîner un danger. Le respect total de toutes les consignes et informations de sécurité permet une utilisation correcte. L'outil STIER est durable, puissant et résistant. Qu'il s'agisse de fournitures d'atelier, de technologie d'air comprimé ou de fixation, d'outils à main ou de traitement des matériaux : la large gamme STIER offre une véritable qualité professionnelle pour tous vos défis.

@stier_official

@STIER. Werkzeug

@STIER. Werkzeug

Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour tout dommage causé par une utilisation inappropriée ou incorrecte. Conservez soigneusement les instructions de sécurité et d'utilisation pour une utilisation future. Cependant, les instructions de ce manuel ne remplacent pas les normes ou les réglementations supplémentaires (même pas légales) émises pour des raisons de sécurité.

DISPOSITION

Ces anciens équipements peuvent être remis à un point d'élimination, où ils sont éliminés conformément à la loi nationale sur l'économie circulaire et les déchets. L'appareil et ses accessoires sont fabriqués dans une grande variété de matériaux. Les composants défectueux doivent être traités comme des déchets dangereux et éliminés conformément aux exigences légales. Avant de jeter le produit, envisagez des moyens d'éviter les déchets (p. ex., élimination des produits fonctionnels ou réparation). Retirez tous les équipements du produit (huile, carburant). Retirez les piles / piles rechargeables et les lampes / lampes du produit avant de le jeter si cela est possible de manière non destructive. Les clients finaux privés peuvent remettre le produit pour qu'il soit éliminé dans un point de collecte ou de retour public situé dans leur région. Les adresses des points de collecte appropriés peuvent être obtenues auprès de la ville ou de l'administration locale. Les clients finaux commerciaux peuvent remettre le produit pour élimination à l'un des endroits suivants : Fabricant.



RÉSERVE DE DROITS

STIER Industrial GmbH n'est pas responsable de la perte de données sur les appareils envoyés. Toutes les indications connues sous le nom de marques ou de marques de service sont mises en évidence en conséquence. L'utilisation de ces informations ne doit pas affecter la validité ou la réputation des marques de commerce ou de service. STIER Industrial GmbH se réserve le droit d'apporter des modifications, des suppressions ou des compléments aux informations ou données fournies si nécessaire. Les données techniques, les spécifications et l'apparence sont susceptibles d'être modifiées sans préavis et peuvent différer dans les représentations du produit réel.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER et le logo STIER sont des marques déposées de STIER Industrial GmbH



MANUEL EN LIGNE

En scannant le code QR suivant, vous accéderez à la version numérique du manuel d'utilisation. Veuillez saisir le numéro du fabricant (902994) dans le champ de recherche.

Table des matières

1	Spécifications	41
2	Précaution	43
3	Commande	45
4	Stockage et entretien	48
5	Dépannage	48

1 Spécifications

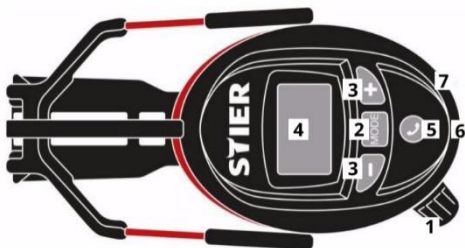
Casque antibruit STIER SGR-40 (902994)		
Puissance max.	W	1400
Accumulateur		Batterie lithium-ion 3.70V / 800 mAh
Autonomie de la batterie	h	16+
Isolation acoustique/ valeur SNR	Db	29
Valeur H	Db	33
Valeur M	Db	26
Valeur L	Db	21
Volume de sortie max.	Db	82 (à une entrée de 113 mV)
Poids brut (sans piles)	g	362
Fonction mémoire	Jusqu'à 10 canaux	
Mémoire	Carte mémoire SD 4G intégrée (prend en charge le format de musique MP3/WMA)	
Entrée audio	3,5 mm AUX	
Contenu de la livraison	Comprend une batterie et un câble USB	
Plus de détails sur le produit	Réponse à un appel téléphonique ; Radio FM (88 - 108 MHz) et avec fonction de recherche automatique et de mémoire ; Connectivité Bluetooth avec smartphone	

Matériel

Pièces	Matériel	Pièces	Matériel
Bols	ABS	Coussin	PU
Bandeau	Couverture en acier inoxydable et PVC	Inserts (mousse)	VEILLE
Fourche à bandeau	POM		

1.1 Présentation du produit

Non.	Description
1	Alimentation (ON/OFF) + contrôle du volume
2	Changer de mode
3	Station de radio
4	Écran LCD
5	Réponse à l'appel, pause
6	Entrée mini USB
7	Entrée AUX 3,5 mm



INDICE

Ce casque antibruit est conçu pour protéger contre les environnements bruyants et crée une atmosphère de travail agréable sans compromettre la sécurité en transmettant simplement de la musique via la fonction Bluetooth et radio. Pour assurer la sécurité, le volume de lecture maximal est limité à 82 dB !

1.2 Autres données techniques

Lors du calcul de l'atténuation effective des protecteurs auditifs, les signaux de sortie de la restauration radio doivent être pris en compte. Le niveau de pression acoustique total pondéré A calculé à l'intérieur de la coque ne doit pas dépasser 85 dB.

L'utilisateur est averti que le système de communication Bluetooth via le smartphone peut ne pas être adapté aux communications essentielles liées à la sécurité.

EN352-1 Données d'atténuation

Les valeurs d'atténuation acoustique pour les protections auditives sont mesurées conformément à la EN24869-1. Pour plus d'informations, veuillez consulter le tableau ci-dessous.

Fréquence (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Moyenne (dB)	18.6	18.2	21.2	24.9	34.5	32.9	41.0	38.9
Écart-type standard (dB)	3.4	2.9	2.8	2.8	3.9	2.2	3.0	3.1
Valeur nominale moyenne (dB)	15.2	15.3	18.4	22.1	30.6	30.7	38.0	35.8

EN352-4 Performances dépendantes du niveau - Niveau des critères

L'un des critères est le niveau sonore (mesuré en pression acoustique pondérée A) à l'extérieur des protecteurs auditifs, qui émet 85 dB(A) à l'intérieur. Le niveau sonore dépend du type de bruit. H est le bruit dominé par les hautes fréquences, M est le bruit qui n'est pas dominé par une fréquence particulière et L est le bruit dominé par les basses fréquences. Pour l'EZ-1BD, le critère défini dans la norme EN352-4 est le niveau :

Bruit H = 116 dB(A), bruit M = 108 dB(A), bruit L = 94 dB(A)



PRUDENCE

Ce casque antibruit n'est pas adapté aux niveaux sonores continus élevés.

EN352-6 Étage d'entrée électrique

Niveau d'entrée électrique (U), mV, Racine carrée moyenne (efficace)	29,1	51,3	90,4	113,5	160,2
moyenne plus un écart-type ; Niveau de pression acoustique lié au champ de diffusion pondéré A	70	75	80	82	85

Niveau d'entrée auxiliaire électrique (AUX) maximal, pour lequel la moyenne plus un écart-type du niveau de pression acoustique lié au champ de diffusion pondéré A est égal à 82 dB à une tension U = 113 mV rms.

ATF corrigé, niveau de pression acoustique lié au champ de diffusion pondéré A

Entrée électrique [mV]	50.0	89.0	158.2	281.4	500.3	888.2	1580	2773	4939
corrigé ATF	75.0	80.0	85.0	90.0	95.0	99.8	104.8	109.4	113.6
Niveau de pression acoustique lié au champ de diffusion pondéré A									

2 Précaution

Utilisez le produit uniquement pour l'usage auquel il est destiné. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages causés par une utilisation contraire à l'usage auquel il est destiné. Avant d'utiliser le produit pour la première fois, assurez-vous de lire les instructions contenues dans ce manuel. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des dommages au produit, des dommages matériels ou des blessures corporelles. Ce guide doit être conservé en lieu sûr pour

référence future. Pour réduire le risque de blessure, tous les opérateurs et le personnel de maintenance doivent lire et comprendre ce manuel avant de mettre en service l'équipement électrique, de remplacer les accessoires ou d'effectuer l'entretien. Ce guide ne peut pas couvrir toutes les situations possibles. Toutes les personnes qui utilisent, entretiennent ou travaillent à proximité de cet appareil doivent être prudentes.



PRUDENCE

L'audibilité des signaux d'avertissement peut être altérée lors de l'utilisation du produit.



PRUDENCE

Ce casque antibruit est équipé d'une atténuation dépendante du niveau. Le porteur doit vérifier le bon fonctionnement avant utilisation. Si une distorsion ou une défaillance est détectée, l'utilisateur doit contacter le fabricant pour obtenir des conseils sur l'entretien et le remplacement de la batterie.



PRUDENCE

Les performances dépendantes du niveau peuvent se détériorer avec l'utilisation de la batterie. La période typique d'utilisation continue de la batterie du casque antibruit est de 8 heures lorsqu'elle est complètement chargée.



PRUDENCE

Les performances des circuits dépendants du niveau de ce casque antibruit peuvent dépasser le son externe.

2.1 Couverture



ATTENTION

La puissance du circuit audio électrique de cette protection auditive peut dépasser le niveau sonore limite quotidien.

- Ce casque antibruit est équipé d'une entrée audio électrique. Le porteur doit vérifier le bon fonctionnement avant utilisation. Si une distorsion ou une défaillance est détectée, l'utilisateur doit suivre les instructions concernant la recharge ou le remplacement de la batterie.



PRUDENCE

Assurez-vous que les spécifications techniques et électriques requises de la batterie sont les mêmes que celles de la source d'alimentation que vous utilisez avant de connecter la protection auditive à l'alimentation électrique. Éteignez toujours l'appareil pour le charger.

- L'appareil ne peut être utilisé qu'aux fins expressément indiquées, à savoir comme protection auditive. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages causés par une utilisation inappropriée ou incorrecte
- Lors du nettoyage et de l'entretien de la protection auditive, elle doit toujours être éloignée de la prise secteur.
- N'utilisez jamais de protection auditive dans des zones de travail inappropriées où des gaz inflammables, d'autres types de vapeurs peuvent exister, ou dans des environnements humides. L'appareil contient une batterie et des composants électriques qui pourraient s'enflammer dans une atmosphère explosive.
- Les performances de la batterie peuvent diminuer avec l'augmentation de l'utilisation. L'autonomie de la batterie varie en fonction du mode et du volume de lecture.
- Notez que l'utilisation de l'appareil minimise les bruits ambiants, tels que les appels d'avertissement ou les sons d'alarme. Par conséquent, portez une attention particulière à votre environnement chaque fois que vous utilisez l'appareil.

- La tension maximale du réseau (voir Caractéristiques techniques) ne doit jamais être dépassée. Si vous remarquez des dommages à votre appareil, vous devez immédiatement le débrancher et couper l'alimentation électrique. N'utilisez une protection auditive que si l'appareil n'est pas endommagé.
- Si la protection auditive est endommagée, faites réparer l'appareil exclusivement par des spécialistes. Seules des pièces d'origine doivent être utilisées à cet effet.
- N'utilisez jamais de protection auditive avec les mains mouillées. Gardez l'appareil hors de portée des enfants et des personnes non autorisées.



PRUDENCE

- L'utilisateur doit s'assurer que les protecteurs d'oreilles :
 - correctement mis, entretenu et conformément aux instructions de ce manuel d'instructions.
 - Porté en tout temps dans les environnements bruyants.
 - est régulièrement vérifié pour sa facilité d'utilisation
- Si les recommandations ne sont pas suivies, la protection fournie par les protecteurs d'oreilles peut être gravement altérée.
- Les protecteurs d'oreilles selon la norme EN 352-1 sont de « taille moyenne ». Les cache-oreilles de la « classe moyenne » conviennent à la plupart des porteurs.
- Les protecteurs d'oreilles conformes à la norme EN352 sont de grande taille.
- Les protecteurs d'oreilles doivent être portés en tout temps dans les zones bruyantes et doivent être installés avant d'entrer dans la zone bruyante.
- La fixation de housses sanitaires aux coussins peut affecter les performances acoustiques des protecteurs d'oreilles.
- Ce produit peut être affecté négativement par certaines substances chimiques.
- Gardez à l'esprit que les protections auditives peuvent généralement désactiver les bruits ambiants externes tels que les appels

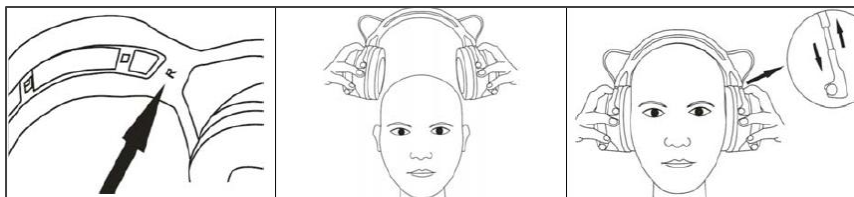
d'avertissement, les alarmes et d'autres signaux importants. L'audibilité des signaux d'avertissement sur un lieu de travail particulier peut être altérée pendant la configuration du divertissement. Par conséquent, vous devez porter une attention particulière à votre environnement lorsque vous portez cette protection auditive.

- Une mauvaise utilisation peut entraîner des blessures ou la mort.
- L'autonomie de la batterie dépend de la marque, de la température à laquelle la protection auditive est utilisée, du type d'utilisation et du volume. En mode radio FM, le temps d'utilisation est d'environ 100 heures.

3 Commande

3.1 Structure et utilisation

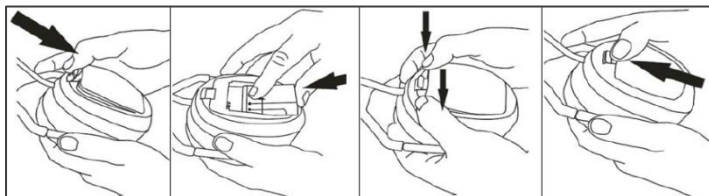
Retirez tous les matériaux d'emballage et lisez les consignes de sécurité. Vérifiez ensuite que l'appareil n'est pas endommagé. Retirez tous les bijoux d'oreille ou couvre-chef qui pourraient interférer avec l'étanchéité acoustique.



1. Assurez-vous que la tasse avec l'écran LCD et les boutons de commande se trouve sur le côté DROIT avant de la retourner. Lisez la marque sur le bandeau.
2. Placez le bandeau sur votre tête en le tirant légèrement en l'inclinant.
3. Ajustez la hauteur des coquilles en les faisant glisser de haut en bas pour qu'elles ferment complètement les oreilles.

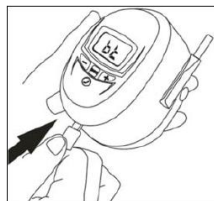
3.2 Remplacement de la batterie

Ce produit utilise une batterie Li-ion 800mAh 3.7V, communément appelée BL-5B, qui est facilement disponible sur le marché. Le compartiment à piles est situé dans le plateau, qui est SANS boutons ni écran LCD.



1. Appuyez sur le levier dans le sens de la flèche pour ouvrir le couvercle.
2. Insérez la batterie en vous assurant que la polarité est correcte.
3. Remettez le couvercle en place et poussez-le doucement sur le compartiment.
4. Assurez-vous que le levier se verrouille en place pour fixer le couvercle.

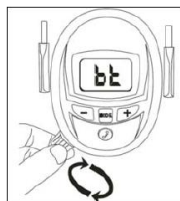
Rechargez la batterie si le signal radio est interrompu ou si d'autres fonctions échouent complètement. Cela se fait en connectant le câble mini USB à un ordinateur ou à un chargeur mural avec une tension nominale de 5V. La charge s'arrête automatiquement lorsque la batterie est pleine.



ATTENTION

Ne chargez pas la batterie avec des tensions supérieures à 5V. Éteignez toujours les protecteurs d'oreilles pendant la charge pour protéger les

circuits électroniques de la chaleur excessive générée par le fonctionnement des protecteurs d'oreilles.



Il existe quatre façons différentes de transmettre de la musique dans les cache-oreilles : la radio FM (bande de fréquence de 88 ~ 108 MHz), le MP3 via la prise audio 3,5 mm et le Bluetooth connecté à un smartphone.

3.3 Fonction

1. Allumer/éteindre

Allumez l'appareil en tournant le bouton rond. Lorsque l'appareil est allumé, vous entendrez un clic. Pour éteindre l'appareil, tournez le bouton rond dans la direction opposée jusqu'à ce que vous entendiez à nouveau un clic.

2. Mise en service

- Lorsque vous l'utilisez pour la première fois, appuyez brièvement  sur le bouton « Téléphone » pour commencer à parcourir les stations de radio et les fonctions d'enregistrement automatique. Chacune des stations sélectionnées reçoit un numéro dans la liste de lecture.
- À la fin de la recherche, appuyez sur « + » ou « - » pour passer d'un canal à l'autre.
- Utilisez le bouton latéral pour le contrôle du volume.

3. Mode Bluetooth

- Le casque antibruit passe automatiquement en mode Bluetooth lorsqu'il est allumé. Une invite vocale et un message à l'écran s'affichent comme suit :
- Si c'est la première fois que vous associez les cache-oreilles à votre smartphone via Bluetooth, accédez aux paramètres de votre téléphone et activez la fonction Bluetooth. Permet au Bluetooth de scanner les appareils à proximité, puis de sélectionner les écouteurs à connecter. Une invite vocale et l'affichage à l'écran indiquent que la connexion a réussi. La prochaine fois que vous allumerez les cache-oreilles, aucun appairage n'est requis. La connexion est automatiquement rétablie.
- Vous pouvez maintenant profiter de votre musique préférée depuis votre smartphone. Appuyez sur les boutons « + » et « - » pour basculer entre les chansons de votre liste de lecture.
- Pour régler le volume, utilisez le bouton latéral.
- Pour arrêter, appuyez brièvement sur le bouton « Téléphone ». Appuyez à nouveau pour continuer.



- f. Pour recevoir un appel téléphonique, une invite vocale vous avertit de l'appel entrant. Appuyez et relâchez à nouveau le bouton « Téléphone » pour répondre à l'appel et démarrer l'appel. Un microphone haute sensibilité intégré dans les cache-oreilles capte votre voix.

4. Mode radio FM

- a. Appuyez et relâchez le bouton « MODE » pour passer en mode « Radio FM ».
- b. Lorsque vous l'utilisez pour la première fois, appuyez et relâchez le bouton « Téléphone » pour commencer à rechercher des stations de radio et des fonctions d'enregistrement automatique. Chacune des stations sélectionnées reçoit un numéro dans la liste de lecture.
- c. À la fin de la recherche, appuyez sur « + » ou « - » pour passer d'un canal à l'autre.
- d. Pour contrôler le volume, utilisez le bouton latéral.

5. MP3 Mode

- a. Pour accéder au MP3, appuyez et relâchez le bouton « MODE ».
- b. La première fois que vous l'utilisez, vous devez télécharger votre musique préférée sur la carte SD intégrée. avant que vous ne puissiez en profiter. Utilisez le câble mini USB pour connecter les cache-oreilles à vos écouteurs. ordinateur et télécharger la musique de votre choix.
- c. Pour basculer entre la musique et les chansons, appuyez brièvement sur « + » et « - ».
- d. Pour régler le volume, appuyez longuement sur le bouton « + » ou « - ». Utilisez le bouton latéral pour un contrôle supplémentaire du volume et un meilleur effet d'écoute.
- e. Pour faire une pause, appuyez brièvement sur le bouton « Téléphone ». Pour continuer, appuyez à nouveau.

6. Prise d'entrée audio Ø 3,5 mm

Utilisez la prise jack pour connecter les cache-oreilles à un appareil externe. Toutes les autres fonctions s'arrêtent dès que la prise est branchée et que les cache-oreilles commencent à jouer de la musique/chanson à partir de l'appareil externe. Ce cric peut également être utilisé pour jouer de la musique/chanson lorsque la batterie du casque antibruit est morte. Le signal d'entrée maximal est de 113 mV.



7. Mini port USB

Utilisez le câble mini USB inclus pour charger la batterie du casque antibruit. Utilisez-le également pour connecter le casque antibruit à un ordinateur afin de télécharger de la musique/des chansons et de les enregistrer sur la carte SD intégrée.

4 Stockage et maintenance

4.1 Stockage

Lorsque le casque antibruit n'est pas utilisé, rangez-le de manière à ne pas étirer le bandeau et à ne pas comprimer les coussinets. Gardez les protecteurs d'oreilles secs et propres, rangez-les à température ambiante normale et ne les placez pas à la lumière directe du soleil ou dans un environnement chaud au-dessus de 55 °C. Retirez les piles si les protecteurs d'oreilles sont stockés pendant une longue période. Vérifiez le fonctionnement des protecteurs d'oreilles après avoir remplacé les piles. La durée de conservation maximale recommandée est de 5 ans à compter de la date de fabrication.

4.2 Entretien

- Nettoyez et désinfectez les plateaux, les coussins et les inserts uniquement avec de l'eau et du savon ménager doux.
- Assurez-vous que les produits de nettoyage utilisés n'ont pas d'effets néfastes sur votre santé et votre sécurité.
- En particulier, les cache-oreilles et les coussins peuvent se détériorer à l'usage et doivent être inspectés à intervalles réguliers, par exemple au début de chaque poste de travail.
- Ne soumettez pas le casque antibruit à un traitement brutal qui pourrait endommager l'électronique ou l'écran LCD.
- Les coussins sont interchangeables. Pour remplacer les tampons, veuillez suivre les instructions ci-dessous :

1. Décollez l'ancien rembourrage de la plaque de rembourrage. Il est collé à l'aide d'un ruban adhésif double face.
2. Retirez le papier support sous le tampon.
3. Alignez le coussin avec la plaque de rembourrage. Faites-le glisser sur la plaque et appliquez une pression uniforme pendant une demi-minute.



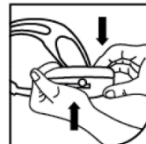
INDICE

Il est recommandé de remplacer les kits d'hygiène deux fois par an pour assurer confort et protection. Jetez le produit dans les 5 ans à compter de la date de fabrication ou immédiatement s'il est endommagé ou ne peut pas être nettoyé.



PRUDENCE

Les cache-oreilles ne doivent pas être immergés dans l'eau !



5 Dépannage

Si la radio ne fonctionne plus, veuillez vérifier les points suivants :

- Chargez la batterie ou remplacez-la si nécessaire.
- Assurez-vous que la batterie est correctement insérée.
- Assurez-vous que la batterie est correctement alignée et que les contacts sont bons.
- Assurez-vous que l'humidité ne s'accumule pas à l'intérieur des protecteurs d'oreilles. Si de l'humidité est détectée, retirez les inserts et laissez sécher les protecteurs d'oreilles pendant la nuit.
- Si les mesures ci-dessus ne vous aident pas, contactez le fabricant.

Istruzioni e contrassegni di sicurezza

Le istruzioni di sicurezza e le spiegazioni importanti sono contrassegnate dai seguenti pittogrammi:



PERICOLO

Indica indicazioni che devono essere osservate con precisione per escludere un pericolo per la vita e l'incolumità fisica delle persone.



CAUTELA

Contrassegna le istruzioni che devono essere rigorosamente rispettate per escludere lesioni alle persone.



ATTENZIONE

Contrassegna le istruzioni che devono essere rigorosamente rispettate per evitare danni materiali e/o distruzione.



ALLUDERE

Identifica le necessità tecniche o materiali che richiedono un'attenzione particolare.

IT

Prefazione

Questo manuale operativo originale fornisce tutte le informazioni necessarie per una manipolazione sicura e il mantenimento della piena funzionalità del prodotto descritto. Di conseguenza, tutte le istruzioni devono essere lette attentamente prima di utilizzare il prodotto e quindi seguite. Questo è l'unico modo per evitare incidenti e garantire la garanzia.

Diritto d'autore

Il copyright di queste istruzioni per l'uso è di proprietà di Stier Industrial GmbH. Le istruzioni per l'uso possono essere tradotte, duplicate o trasmesse a terzi solo con l'autorizzazione scritta del produttore.



IT **LEGGERE LE ISTRUZIONI PER L'USO** Leggere attentamente le istruzioni prima di configurare, utilizzare o eseguire qualsiasi procedura sul prodotto.



IT

TENSIONE ELETTRICA PERICOLOSA - Attenzione! Spegner l'alimentazione prima di ogni intervento sulla smerigliatrice angolare.



INFORMAZIONI SU QUESTA GUIDA

LEGGERE IL MANUALE D'USO: Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di installare, utilizzare o effettuare qualsiasi intervento sul prodotto.



ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima dell'uso per familiarizzare completamente con il suo utilizzo. Un funzionamento improprio può causare un pericolo. Il pieno rispetto di tutte le istruzioni e le informazioni di sicurezza ne consente un uso corretto. L'utensile STIER è durevole, potente e resistente. Che si tratti di forniture per l'officina, aria compressa o tecnologia di fissaggio, utensili manuali o lavorazione dei materiali: l'ampia gamma STIER offre una vera qualità professionale per tutte le vostre sfide.

@stier_official

@STIER. Werkzeug

@STIER. Werkzeug

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso improprio o scorretto. Conservare attentamente le istruzioni di sicurezza e di funzionamento per un uso futuro. Tuttavia, le istruzioni contenute in questo manuale non sostituiscono norme o regolamenti aggiuntivi (nemmeno statutari) emessi per motivi di sicurezza.

DISPOSIZIONE

Questa vecchia attrezzatura può essere consegnata a un punto di smaltimento, dove viene smaltita in conformità con la legge nazionale sull'economia circolare e sui rifiuti. Il dispositivo e i suoi accessori sono realizzati con un'ampia varietà di materiali. I componenti difettosi devono essere trattati come rifiuti pericolosi e smaltiti in conformità con i requisiti di legge. Prima di smaltire il prodotto, considerare i modi per evitare sprechi (ad esempio, lo smaltimento di prodotti funzionali o la riparazione). Rimuovere tutte le apparecchiature dal prodotto (olio, carburante). Rimuovere le batterie / batterie ricaricabili e lamps / lamps dal prodotto prima dello smaltimento, se ciò è possibile in modo non distruttivo. I clienti finali privati possono consegnare il prodotto per lo smaltimento presso un punto di raccolta o restituzione pubblico nella loro zona. Gli indirizzi dei punti di raccolta idonei possono essere richiesti alla città o all'amministrazione locale. I clienti finali commerciali possono consegnare il prodotto per lo smaltimento in uno dei seguenti luoghi: Produttore.



RISERVA DI DIRITTI

STIER Industrial GmbH non è responsabile per la perdita di dati sui dispositivi inviati. Tutte le indicazioni note come marchi commerciali o marchi di servizio sono evidenziate di conseguenza. L'uso di queste informazioni non deve pregiudicare la validità o la reputazione dei marchi commerciali o dei marchi di servizio. STIER Industrial GmbH si riserva il diritto di apportare modifiche, cancellazioni o integrazioni alle informazioni o ai dati forniti, se necessario. I dati tecnici, le specifiche e l'aspetto sono soggetti a modifiche senza preavviso e possono differire nelle rappresentazioni dal prodotto reale.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER e il logo STIER sono marchi registrati di STIER Industrial GmbH



MANUALE ONLINE

Scansionando il seguente codice QR, si accede alla versione digitale delle istruzioni per l'uso. Inserisci il numero del produttore (902994) nel campo di ricerca.

Sommario

1	Indicazioni	51
2	Precauzioni di sicurezza	53
3	Committenza	55
4	Stoccaggio e manutenzione	58
5	Risoluzione dei problemi	58

1 Indicazioni

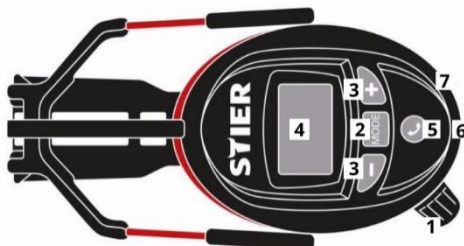
Cuffie STIER SGR-40 (902994)		
Potenza massima	W	1400
Accumulatore		Batteria agli ioni di litio 3,70 V / 800 mAh
Durata della batteria	h	16+
Isolamento acustico/ Valore SNR	Db	29
Valore H	Db	33
Valore M	Db	26
Valore L	Db	21
Volume di uscita massimo	Db	82 (con un ingresso di 113mV)
Peso lordo (senza batterie)	g	362
Funzione di memoria	di	Fino a 10 canali
Memoria		Scheda di memoria SD 4G integrata (supporta il formato musicale MP3/WMA)
Ingresso audio		AUX da 3,5 mm
Ambito di consegna		Include batteria e cavo USB
Maggiori dettagli sul prodotto		Risposta alle chiamate con un solo tasto; Radio FM (88 - 108 MHz) e con funzione di ricerca e memoria automatica; Connettività Bluetooth con smartphone

Materiale

Parti	Materiale	Parti	Materiale
Bocce	ABS	Cuscino	PU
Cerchietto	Copertura in acciaio inox e PVC	Inseri (schiuma)	VIGILIA
Forcella archetto	ad INGLESE		

1.1 Presentazione del prodotto

No.	Descrizione
1	Alimentazione (ON/OFF) + controllo del volume
2	Cambia modalità
3	Radiostazione
4	Display LCD
5	Risposta alle chiamate, pausa
6	Ingresso mini USB
7	Ingresso AUX da 3,5 mm



ALLUDERE

Questa cuffia è progettata per proteggere da ambienti rumorosi e crea un'atmosfera di lavoro piacevole senza compromettere la sicurezza, semplicemente trasmettendo la musica tramite la funzione Bluetooth e radio. Per garantire la sicurezza, il volume massimo di riproduzione è limitato a 82 dB!

1.2 Ulteriori dati tecnici

Nel calcolo dell'attenuazione effettiva dei dispositivi di protezione dell'udito, è necessario tenere conto dei segnali di uscita del ripristino radio. Il livello di pressione sonora totale ponderato A calcolato all'interno del guscio non deve superare gli 85 dB.

Si avvisa l'utente che il sistema di comunicazione Bluetooth tramite lo smartphone potrebbe non essere adatto per le comunicazioni essenziali relative alla sicurezza.

Dati di attenuazione EN352-1

I valori di attenuazione acustica per la protezione dell'udito sono misurati in conformità con EN24869-1. Per ulteriori informazioni, fare riferimento alla tabella seguente.

Frequenza (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Medio (dB)	18.6	18.2	21.2	24.9	34.5	32.9	41.0	38.9
Sviluppo standard (dB)	3.4	2.9	2.8	2.8	3.9	2.2	3.0	3.1
APV (dB)	15.2	15.3	18.4	22.1	30.6	30.7	38.0	35.8

EN352-4 Prestazioni dipendenti dal livello - Livello dei criteri

Un criterio è il livello di rumore (misurato come pressione sonora ponderata A) all'esterno dei dispositivi di protezione dell'udito, che emette 85 dB(A) all'interno. Il livello di rumore dipende dal tipo di rumore. H è il rumore dominato dalle alte frequenze, M è il rumore che non è dominato da una particolare frequenza e L è il rumore dominato dalle basse frequenze. Per EZ-1BD, il criterio definito nella norma EN352-4 è il livello:

Rumore H = 116dB(A), rumore M = 108dB(A), rumore L = 94dB(A)



CAUTELA

Questa cuffia non è adatta per livelli sonori continui elevati.

EN352-6 Stadio di ingresso elettrico

Livello di ingresso elettrico (U), mV, Radice-Quadrato medio (rms)	29,1	51,3	90,4	113,5	160,2
media più una deviazione standard; Livello di pressione sonora correlato al campo di diffusione ponderato A	70	75	80	82	85

Livello massimo di ingresso elettrico ausiliario (AUX) per il quale la media più una deviazione standard del livello di pressione sonora correlato al campo di diffusione ponderato A è pari a 82 dB a una tensione U = 113 mV rms.

ATF corretto, livello di pressione sonora correlato al campo di diffusione ponderato A

Potenza assorbita elettrica [mV]	50.0	89.0	158.2	281.4	500.3	888.2	1580	2773	4939
ATF corretto Livello di pressione sonora correlato al campo di diffusione ponderato A	75.0	80.0	85.0	90.0	95.0	99.8	104.8	109.4	113.6

2 Precauzioni di sicurezza

Utilizzare il prodotto solo per l'uso previsto. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un uso contrario alla sua destinazione. Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, assicurarsi di leggere le istruzioni contenute in questo manuale. La mancata osservanza di queste istruzioni può causare danni al prodotto, danni alla proprietà o lesioni personali. Questa guida deve essere conservata in un luogo sicuro per future consultazioni. Per

ridurre il rischio di lesioni, tutti gli operatori e il personale di manutenzione devono leggere e comprendere questo manuale prima di mettere in servizio l'apparecchiatura di alimentazione, sostituire gli accessori o eseguire la manutenzione. Questa guida non può coprire tutte le situazioni possibili. Tutte le persone che utilizzano, effettuano la manutenzione o lavorano vicino a questo dispositivo devono prestare attenzione.



CAUTELA

L'udibilità dei segnali di avvertimento può essere compromessa durante l'uso del prodotto.



CAUTELA

Questa cuffia è dotata di attenuazione dipendente dal livello. Chi lo indossa deve verificare il corretto funzionamento prima dell'uso. Se viene rilevata una distorsione o un guasto, chi lo indossa deve contattare il produttore per consigli sulla manutenzione e la sostituzione della batteria.



CAUTELA

Le prestazioni dipendenti dal livello possono deteriorarsi con l'uso della batteria. Il periodo tipico di uso continuo della batteria della cuffia è di 8 ore quando è completamente carica.



CAUTELA

Le prestazioni del circuito dipendente dal livello di questa cuffia possono superare il suono esterno.

2.1 Coperta



ATTENZIONE

La potenza del circuito audio elettrico di questo dispositivo di protezione dell'udito può superare il livello sonoro limite giornaliero.

- Questa cuffia è dotata di un ingresso audio elettrico. Chi lo indossa deve verificare il corretto funzionamento prima dell'uso. Se viene rilevata una distorsione o un guasto, chi lo indossa deve seguire le istruzioni relative alla ricarica o alla sostituzione della batteria.



CAUTELA

Assicurarsi che le specifiche tecniche ed elettriche richieste della batteria siano le stesse della fonte di alimentazione che si sta utilizzando prima di collegare la protezione acustica all'alimentazione. Spegnerne sempre il dispositivo per la ricarica.

- Il dispositivo può essere utilizzato solo per lo scopo espressamente dichiarato, vale a dire come protezione dell'udito. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso improprio o scorretto
- Durante la pulizia e la manutenzione della protezione dell'udito, questa deve essere sempre lontana dalla presa di corrente.
- Non utilizzare mai protezioni per l'udito in aree di lavoro non idonee dove possono essere presenti gas infiammabili, altri tipi di vapori o in ambienti umidi. Il dispositivo contiene una batteria e componenti elettrici che potrebbero incendiarsi in un'atmosfera esplosiva.
- Le prestazioni della batteria possono diminuire con l'aumentare dell'uso. La durata della batteria varia a seconda della modalità e del volume di riproduzione.
- Si noti che l'utilizzo del dispositivo riduce al minimo il rumore ambientale, come le chiamate di avviso o i suoni di allarme. Pertanto, presta particolare attenzione all'ambiente circostante ogni volta che utilizzi il dispositivo.
- La tensione massima di rete (vedi Specifiche tecniche) non deve mai essere superata. Se si notano danni al dispositivo, è necessario scollegarlo immediatamente e interrompere l'alimentazione. Utilizzare protezioni acustiche solo se il dispositivo non è danneggiato.
- Se la protezione dell'udito è danneggiata, far riparare il dispositivo esclusivamente da

specialisti. A tale scopo devono essere utilizzate solo parti originali.

- Non utilizzare mai protezioni per l'udito con le mani bagnate. Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e delle persone non autorizzate.



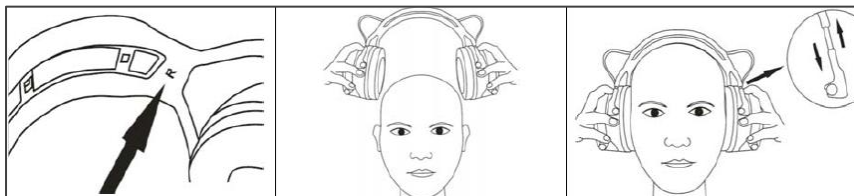
CAUTELA

- L'utente deve assicurarsi che le cuffie:
 - indossato, mantenuto correttamente e in conformità con le istruzioni contenute in questo manuale di istruzioni.
 - Indossato in ogni momento in ambienti rumorosi.
 - viene regolarmente controllato per verificarne l'usabilità
- Se le raccomandazioni non vengono seguite, la protezione fornita dalle cuffie può essere gravemente compromessa.
- Le cuffie secondo EN 352-1 sono di "taglia media". Le cuffie della "classe di taglia media" si adattano alla maggior parte dei portatori.
- Le cuffie conformi alla norma EN352 sono di grandi dimensioni.
- Le cuffie devono essere indossate sempre nelle aree rumorose e devono essere montate prima di entrare nell'area rumorosa.
- Il fissaggio di fodere sanitarie ai cuscini può influire sulle prestazioni acustiche delle cuffie.
- Questo prodotto può essere influenzato negativamente da alcune sostanze chimiche.
- Tieni presente che la protezione dell'udito può generalmente disattivare i rumori ambientali esterni come chiamate di avviso, allarmi e altri segnali importanti. L'udibilità dei segnali di avvertimento in un particolare luogo di lavoro può essere compromessa durante la configurazione dell'intrattenimento. Pertanto, è necessario prestare particolare attenzione all'ambiente circostante quando si indossa questa protezione per l'udito.
- L'uso improprio può causare lesioni o morte.
- La durata della batteria dipende dalla marca, dalla temperatura alla quale viene utilizzata la protezione acustica, dal tipo di utilizzo e dal volume. In modalità radio FM, il tempo di utilizzo è di circa 100 ore.

3 Committenza

3.1 Struttura e utilizzo

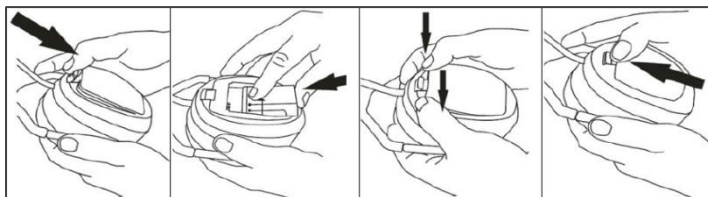
Rimuovere tutti i materiali di imballaggio e leggere le istruzioni di sicurezza. Quindi controllare il dispositivo per eventuali danni esistenti. Rimuovere eventuali gioielli per le orecchie o copricapi che potrebbero interferire con la tenuta acustica.



1. Assicurarsi che la tazza con il display LCD e i pulsanti di controllo si trovi sul lato DESTRO prima di capovolgerla. Leggi il segno sulla fascia.
2. Posizionare l'archetto sopra la testa tirandolo leggermente inclinato.
3. Regolare l'altezza dei gusci facendoli scorrere su e giù in modo che chiudano completamente le orecchie.

3.2 Sostituzione della batteria

Questo prodotto utilizza una batteria agli ioni di litio da 800 mAh 3,7 V, comunemente nota come BL-5B, facilmente disponibile sul mercato. Il vano batteria si trova nel vassoio, che è SENZA pulsanti e display LCD.



1. Premere la leva nella direzione della freccia per aprire il coperchio.
2. Inserire la batteria, assicurandosi che la polarità sia corretta.
3. Riposizionare il coperchio e spingerlo delicatamente sopra lo scomparto.
4. Assicurarsi che la leva si blocchi di nuovo in posizione per fissare il coperchio.

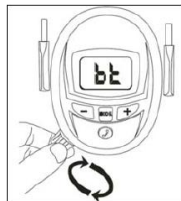
Ricaricare la batteria se il segnale radio viene interrotto o se altre funzioni si interrompono del tutto. Questo viene fatto collegando il cavo mini USB a un computer o a un caricatore da muro con una tensione nominale di 5 V. La carica si interrompe automaticamente quando la batteria è carica.



ATTENZIONE

Non caricare la batteria con tensioni superiori a 5 V. Spegnerne sempre le cuffie durante la ricarica per

proteggere i circuiti elettronici dal calore eccessivo generato dal funzionamento delle cuffie.



Esistono quattro modi diversi in cui la musica può essere trasmessa nelle cuffie, ovvero la radio FM (banda di frequenza di 88~108 MHz), l'MP3 tramite il jack audio da 3,5 mm e il Bluetooth collegato a uno smartphone.

3.3 Funzione

1. Accendi/spegni

Accendere il dispositivo ruotando la manopola rotonda. Quando il dispositivo è acceso, si sente un clic. Per spegnere il dispositivo, ruotare la manopola rotonda nella direzione opposta fino a quando non si sente nuovamente un clic.

2. Messa in servizio

- Quando lo si utilizza per la prima volta, premere brevemente il  pulsante "Telefono" per avviare la scansione delle stazioni radio e le funzioni di automatico. Ciascuna delle stazioni selezionate riceve un numero nella playlist.
- Al termine della ricerca, premere "+" o "-" per passare da un canale all'altro.
- Utilizzare la manopola laterale per il controllo del volume.

3. Modalità Bluetooth

- La cuffia passa automaticamente alla modalità Bluetooth quando viene accesa. Un messaggio vocale e un messaggio sullo schermo vengono visualizzati come segue:
- 
- Se è la prima volta che associ le cuffie allo smartphone tramite Bluetooth, vai alle impostazioni del telefono e abilita la funzione Bluetooth. Consente al Bluetooth di eseguire la scansione dei dispositivi nelle vicinanze, quindi selezionare gli auricolari da connettere. Un messaggio vocale e il display indicano l'avvenuta connessione. La prossima volta che si accendono le cuffie, non è necessario alcun accoppiamento. La connessione viene ripristinata automaticamente.
 - Ora puoi goderti la tua musica preferita dal tuo smartphone. Premi i pulsanti "+" e "-" per passare da un brano all'altro nella playlist.
 - Per regolare il volume, utilizzare la manopola laterale.
 - Per interrompere, premere brevemente il pulsante "Telefono". Premere di nuovo per continuare.
 - Per ricevere una telefonata, un messaggio vocale avvisa l'utente della chiamata in arrivo. Premere e rilasciare nuovamente il pulsante "Telefono" per rispondere alla chiamata e avviare la chiamata. Un microfono ad alta sensibilità incorporato nelle cuffie capta la tua voce.

4. Modalità radio FM

- Premere e rilasciare il pulsante "MODE" per passare alla modalità "Radio FM".
- Quando lo si utilizza per la prima volta, premere e rilasciare il pulsante "Telefono" per avviare la ricerca delle stazioni radio e le funzioni di salvataggio automatico. Ciascuna delle stazioni selezionate riceve un numero nella playlist.
- Al termine della ricerca, premere "+" o "-" per passare da un canale all'altro.
- Per controllare il volume, utilizzare la manopola laterale.

5. MP3 Moda

- Per accedere a MP3, premere e rilasciare il pulsante "MODE".
- La prima volta che lo usi, devi scaricare la tua musica preferita sulla scheda SD integrata. prima che tu potessi godertele. Usa il cavo mini USB per collegare le cuffie alle cuffie. computer e scarica la musica che preferisci.
- Per passare da una musica all'altra, premere brevemente "+" e "-".
- Per regolare il volume, premere a lungo il pulsante "+" o "-". Utilizzare la manopola laterale per un ulteriore controllo del volume e un migliore effetto di ascolto.
- Per fare una pausa, premere brevemente il pulsante "Telefono". Per continuare, premere di nuovo.

6. Jack di ingresso audio Ø 3,5 mm

Utilizzare il jack per collegare le cuffie a un dispositivo esterno. Tutte le altre funzioni si interrompono non appena la spina viene collegata e le cuffie iniziano a riprodurre musica/brano dal dispositivo esterno. Questo jack può essere utilizzato anche per riprodurre musica/canzone quando la batteria del paraorecchie è scarica. Il segnale di ingresso massimo è 113 mV.



7. Porta mini USB

Utilizzare il cavo mini USB incluso per caricare la batteria del paraorecchie. Usalo anche per collegare la cuffia a un computer per scaricare musica/brani e salvarli sulla scheda SD integrata.

4 Stoccaggio e manutenzione

4.1 Immagazzinamento

Quando la cuffia non è in uso, conservarla in modo da non allungare l'archetto e non comprimere i cuscinetti. Mantenere le cuffie asciutte e pulite, conservarle a temperatura ambiente normale e non esporle alla luce diretta del sole o in un ambiente caldo superiore a 55°C. Rimuovere le batterie se le cuffie vengono conservate per molto tempo. Controllare il funzionamento delle cuffie dopo aver sostituito le batterie. La durata massima di conservazione consigliata è di 5 anni dalla data di produzione.

4.2 Manutenzione

- Pulisci e disinfetta i vassoi, i cuscini e gli inserti solo con acqua e sapone neutro per la casa.
- Assicurati che i prodotti per la pulizia utilizzati non abbiano effetti negativi sulla tua salute e sicurezza.
- In particolare, le cuffie e i cuscinetti possono deteriorarsi con l'uso e devono essere ispezionati per verificare la presenza di crepe e perdite a intervalli regolari, ad esempio all'inizio di ogni turno di lavoro.
- Non sottoporre la cuffia a trattamenti bruschi che potrebbero danneggiare l'elettronica o lo schermo LCD.
- I cuscini sono intercambiabili. Per sostituire le pastiglie, seguire le istruzioni seguenti:

1. Staccare il vecchio rivestimento dalla piastra di rivestimento. Viene incollato con un nastro biadesivo.
2. Rimuovere la carta protettiva da sotto il tampone.
3. Allineare l'imbottitura con la piastra di rivestimento. Farlo scorrere sulla piastra e applicare una pressione uniforme per mezzo minuto.



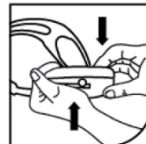
ALLUDERE

Si consiglia di sostituire i kit igienici due volte l'anno per garantire comfort e protezione. Smettere il prodotto entro 5 anni dalla data di produzione o immediatamente se è danneggiato o non può essere pulito.



CAUTELA

Le cuffie non devono essere immerse in acqua!



5 Risoluzione dei problemi

Se la radio smette di funzionare, verificare quanto segue:

- Caricare la batteria o sostituirla se necessario.
- Assicurarsi che la batteria sia inserita correttamente.
- Assicurarsi che la batteria sia allineata correttamente e che i contatti siano buoni.
- Assicurarsi che l'umidità non si accumuli all'interno delle cuffie. Se viene rilevata umidità, rimuovere gli inserti e lasciare asciugare le cuffie durante la notte.
- Se le misure di cui sopra non aiutano, contattare il produttore.

Veiligheidsinstructies en markeringen

Veiligheidsinstructies en belangrijke uitleg zijn gemarkeerd met de volgende pictogrammen:



GEVAAR

Geeft aanwijzingen aan die nauwkeurig in acht moeten worden genomen om gevaar voor lijf en leden van personen uit te sluiten.



VOORZICHTIGHEID

Markeert instructies die strikt moeten worden nageleefd om letsel aan personen uit te sluiten.



AANDACHT

Markeert instructies die strikt moeten worden nageleefd om materiële schade en/of vernietiging te voorkomen.



TIP

Identificeert technische of materiële benodigheden die speciale aandacht vereisen.

NL

Voorwoord

Deze originele gebruiksaanwijzing biedt alle benodigde kennis voor een veilige hantering en het behoud van de volledige functionaliteit van het beschreven product. Daarom moeten alle instructies zorgvuldig worden gelezen voordat het product wordt gebruikt en vervolgens worden opgevolgd. Alleen zo voorkom je ongelukken en garandeer je de garantie.

Auteursrecht

Het auteursrecht op deze gebruiksaanwijzing berust bij Stier Industrial GmbH. De gebruiksaanwijzing mag alleen met schriftelijke toestemming van de fabrikant worden vertaald, gedupliceerd of doorgegeven aan derden.



NL LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING Lees de instructies zorgvuldig door voordat u het product instelt, bedient of er procedures aan uitvoert.



NL GEVAARLIJKE ELEKTRISCHE SPANNING - Let op! Schakel de stroomtoevoer uit voor elke ingreep aan de haakse slijper.



OVER DEZE GIDS

LEES DE GEBRUIKERSHANDLEIDING: Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het product instelt, bedient of ingrepen uitvoert.



ALGEMENE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

Lees deze gebruiksaanwijzing voor gebruik aandachtig door om volledig vertrouwd te raken met het gebruik ervan. Onjuiste bediening kan gevaar opleveren. Volledige naleving van alle veiligheidsinstructies en informatie zorgt voor een correct gebruik. STIER tool is duurzaam, krachtig en resistent. Of het nu gaat om werkplaatsbenodigdheden, perslucht of bevestigingstechniek, handgereedschap of materiaalverwerking: het brede STIER-assortiment biedt echte professionele kwaliteit voor al uw uitdagingen.

@stier_official

@STIER. Werkzeug

@STIER. Werkzeug

De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor enige schade veroorzaakt door oneigenlijk of onjuist gebruik. Bewaar de veiligheids- en gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor toekomstig gebruik. De instructies in deze handleiding zijn echter geen vervanging van normen of aanvullende voorschriften (zelfs niet wettelijke) die om veiligheidsredenen zijn uitgevaardigd.

ZIN

Deze oude apparatuur kan worden ingeleverd bij een inzamelpunt, waar het wordt afgevoerd volgens de landelijke Wet Circulaire Economie en Afvalstoffen. Het apparaat en de accessoires zijn gemaakt van een grote verscheidenheid aan materialen. Defecte onderdelen moeten worden behandeld als gevaarlijk afval en worden afgevoerd in overeenstemming met de wettelijke voorschriften. Overweeg voordat u het product weggooit manieren om afval te voorkomen (bijv. functionele producten weggooien of repareren). Verwijder alle apparatuur van het product (olie, brandstof). Verwijder batterijen / oplaadbare batterijen en lampen / lampen uit het product voordat u ze weggooit, indien dit niet-destructief mogelijk is. Particuliere eindklanten kunnen het product voor verwijdering inleveren bij een openbaar inzamel- of inleverpunt in hun regio. Adressen van geschikte inzamelpunten zijn verkrijgbaar bij de stad of het lokale bestuur. Commerciële eindklanten kunnen het product voor verwijdering inleveren op een van de volgende locaties: Fabrikant.



VOORBEHOUD VAN RECHTEN

STIER Industrial GmbH is niet aansprakelijk voor het verlies van gegevens op verzonden apparaten. Alle aanduidingen die bekend staan als handelsmerken of dienstmerken worden dienovereenkomstig gemarkeerd. Het gebruik van deze informatie mag geen invloed hebben op de geldigheid of reputatie van de handelsmerken of dienstmerken. STIER Industrial GmbH behoudt zich het recht voor om indien nodig wijzigingen, verwijderingen of aanvullingen aan te brengen in de verstrekte informatie of gegevens. Technische gegevens, specificaties en uiterlijk kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd en kunnen in de weergave afwijken van het daadwerkelijke product.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER en het STIER-logo zijn geregistreerde handelsmerken van STIER Industrial GmbH



ONLINE HANDLEIDING

Door de volgende QR-code te scannen, komt u bij de digitale versie van de gebruiksaanwijzing. Voer het fabrikantnummer (902994) in het zoekveld in.

Inhoudsopgave

1	Specificaties	61
2	Veiligheidsmaatregel	63
3	Inbedrijfstelling	65
4	Opslag en onderhoud	68
5	Probleemoplossing	68

1 Specificaties

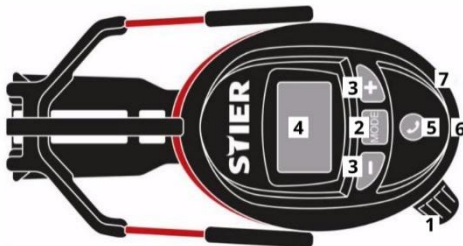
STIER Oorkappen SGR-40 (902994)		
Max. vermogen	W	1400
Accumulator		Lithium-Ion batterij 3.70V / 800 mAh
Batterijleven	h	16+
Geluidsisolatie/ SNR-waarde	Db	29
H-waarde	Db	33
M-waarde	Db	26
L-waarde	Db	21
Max. uitvoervolume	Db	82 (bij een input van 113mV)
Bruto gewicht (zonder batterijen)	g	362
Geheugen functie	Tot 10 kanalen	
Geheugen	Ingebouwde 4G SD-geheugenkaart (ondersteunt MP3/WMA-muziekformaat)	
Audio-ingang	3,5 mm AUX	
Omvang van de levering	Inclusief batterij en USB-kabel	
Meer productdetails	Telefoongesprek beantwoorden met één toets; FM-radio (88 - 108 MHz) en met automatische zoek- en geheugenfunctie; Bluetooth-connectiviteit met smartphone	

Materiaal

Delen	Materiaal	Delen	Materiaal
Bowls	ABS	Kussen	PU
Hoofdband	Roestvrij Staal & PVC Deksel	Inzetstukken (schuim)	VOORAVOND
Hoofdband Vork	POM		

1.1 Product presentatie

Nee.	Beschrijving
1	Aan/uit (AAN/UIT) + volumeregeling
2	Modus wijzigen
3	Radiostation
4	LCD-scherm
5	Oproep beantwoorden, pauzeren
6	Mini USB-ingang
7	3,5 mm AUX-ingang





TIP

Deze oorkap is ontworpen om te beschermen tegen lawaaierige omgevingen en creëert een aangename werksfeer zonder de veiligheid in gevaar te brengen door simpelweg muziek uit te zenden via de Bluetooth- en radiofunctie. Om de veiligheid te garanderen, is het maximale afspeelvolume beperkt tot 82dB!

1.2 Verdere technische gegevens

Bij het berekenen van de effectieve demping van de gehoorbeschermers moet rekening worden gehouden met de uitgangssignalen van de radioestauratie. Het berekende A-gewogen totale geluidsdrumniveau in de schaal mag niet hoger zijn dan 85 dB.

De gebruiker wordt gewaarschuwd dat het Bluetooth-communicatiesysteem via de smartphone mogelijk niet geschikt is voor essentiële beveiligingsgerelateerde communicatie.

EN352-1 Demping gegevens

De geluidsdeмпingswaarden voor gehoorbescherming worden gemeten in overeenstemming met EN24869-1. Raadpleeg de onderstaande tabel voor meer informatie.

Frequentie (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Gemiddeld (dB)	18.6	18.2	21.2	24.9	34.5	32.9	41.0	38.9
Std. dev (dB)	3.4	2.9	2.8	2.8	3.9	2.2	3.0	3.1
APV (dB)	15.2	15.3	18.4	22.1	30.6	30.7	38.0	35.8

EN352-4 Niveau-afhankelijke prestaties - Criteria niveau

Een criterium is het geluidsniveau (gemeten als A-gewogen geluidsdruk) buiten de gehoorbeschermers, dat 85 dB(A) naar binnen afgeeft. Het geluidsniveau is afhankelijk van het soort geluid. H is door hoge frequenties gedomineerde ruis, M is ruis die niet wordt gedomineerd door een bepaalde frequentie en L is door lage frequentie gedomineerde ruis. Voor EZ-1BD is het criterium gedefinieerd in EN352-4 het niveau:

$$H\text{-ruis} = 116\text{dB(A)}, M\text{-ruis} = 108\text{dB(A)}, L\text{-ruis} = 94\text{dB(A)}$$



VOORZICHTIGHEID

Deze oorkap is niet geschikt voor hoge continue geluidsniveaus.

EN352-6 Elektrische ingangstrap

Elektrisch ingangsniveau (U), mV, Wortel-Gemiddelde Kwadraat (rms)	29,1	51,3	90,4	113,5	160,2
gemiddelde plus één standaarddeviatie; A-gewogen diffusieveldderelateerd geluidsdrumniveau	70	75	80	82	85

Maximaal ingangsniveau voor elektrische hulpapparatuur (AUX) waarbij het gemiddelde plus een standaarddeviatie van het A-gewogen diffusieveldderelateerde geluidsdrumniveau gelijk is aan 82 dB bij een spanning U = 113 mV rms.

Gecorrigeerd ATF, A-gewogen diffusievelddgerelateerd geluidsdrukkniveau

Elektrische ingang [mV]	50.0	89.0	158.2	281.4	500.3	888.2	1580	2773	4939
gecorrigeerde ATF	75.0	80.0	85.0	90.0	95.0	99.8	104.8	109.4	113.6
A-gewogen diffusievelddgerelateerd geluidsdrukkniveau									

2 Veiligheidsmaatregel

Gebruik het product alleen voor het beoogde gebruik. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door gebruik dat in strijd is met het beoogde doel. Voordat u het product voor de eerste keer gebruikt, dient u de instructies in deze handleiding te lezen. Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot schade aan het product, materiële schade of persoonlijk letsel. Deze handleiding moet veilig worden bewaard voor toekomstig

gebruik. Om het risico op letsel te verminderen, moeten alle operators en onderhoudspersoneel deze handleiding lezen en begrijpen voordat ze de elektrische apparatuur in gebruik nemen, accessoires vervangen of onderhoud uitvoeren. Deze gids kan niet alle mogelijke situaties behandelen. Alle personen die dit apparaat gebruiken, onderhouden of in de buurt werken, moeten voorzichtig zijn.



VOORZICHTIGHEID

De hoorbaarheid van waarschuwingssignalen kan tijdens het gebruik van het product worden belemmerd.



VOORZICHTIGHEID

Deze oorkap is voorzien van niveau-afhankelijke demping. De drager moet voor gebruik de juiste functie controleren. Als er vervorming of storing wordt gedetecteerd, dient de drager contact op te nemen met de fabrikant voor advies over onderhoud en vervanging van de batterij.



VOORZICHTIGHEID

De niveau-afhankelijke prestaties kunnen verslechteren door het gebruik van de batterij. De typische periode van continu gebruik van de batterij van de oorkap is 8 uur wanneer deze volledig is opgeladen.



VOORZICHTIGHEID

De prestaties van de niveau-afhankelijke circuits van deze oorkap kunnen het externe geluid overschrijden.

2.1 Deken



AANDACHT

Het vermogen van het elektrische audiocircuit van deze gehoorbeschermer kan de dagelijkse limiet voor geluidsniveau overschrijden.

- Deze oorkap is voorzien van een elektrische audio-ingang. De drager moet voor gebruik de juiste functie controleren. Als vervorming of storing wordt gedetecteerd, moet de drager de instructies met betrekking tot het opladen of vervangen van de batterij opvolgen.



VOORZICHTIGHEID

Zorg ervoor dat de vereiste technische en elektrische specificaties van de batterij overeenkomen met die van de stroombron die u gebruikt voordat u de gehoorbeschermer op het elektriciteitsnet aansluit. Schakel het apparaat altijd uit om op te laden.

- Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor het uitdrukkelijk aangegeven doel, namelijk als gehoorbescherming. De fabrikant aanvaardt

geen aansprakelijkheid voor eventuele schade veroorzaakt door oneigenlijk of onjuist gebruik

- Bij het reinigen en onderhouden van de gehoorbescherming moet deze altijd uit de buurt van het stopcontact zijn.
- Gebruik nooit gehoorbescherming in ongeschikte werkruimtes waar ontvlambare gassen of andere soorten dampen kunnen voorkomen, of in vochtige omgevingen. Het apparaat bevat een batterij en elektrische componenten die in een explosieve atmosfeer kunnen ontbranden.
- De prestaties van de batterij kunnen afnemen bij toenemend gebruik. De levensduur van de batterij is afhankelijk van de modus en het afspeelvolumen.
- Houd er rekening mee dat het gebruik van het apparaat omgevingsgeluid, zoals waarschuwingsooproepen of alarmgeluiden, minimaliseert. Let daarom elke keer dat je het apparaat gebruikt extra goed op je omgeving.
- De maximale netspanning (zie Technische gegevens) mag nooit worden overschreden. Als u schade aan uw apparaat opmerkt, moet u het onmiddellijk loskoppelen en de stroomtoevoer onderbreken. Gebruik alleen gehoorbescherming als het apparaat onbeschadigd is.
- Als de gehoorbescherming beschadigd is, laat het apparaat dan uitsluitend door specialisten repareren. Hiervoor mogen alleen originele onderdelen worden gebruikt.
- Gebruik nooit gehoorbescherming met natte handen. Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en onbevoegden.
- Te allen tijde gedragen in lawaaierige omgevingen.
- wordt regelmatig gecontroleerd op bruikbaarheid
- Als de aanbevelingen niet worden opgevolgd, kan de bescherming van de oorkappen ernstig worden aangetast.
- Oorkappen volgens EN 352-1 zijn van "medium grootte". Oorkappen van de "medium size class" passen bij de meeste dragers.
- Oorkappen die voldoen aan EN352 zijn groot.
- Oorkappen moeten te allen tijde worden gedragen in lawaaierige gebieden en moeten worden aangebracht voordat u de lawaaierige ruimte betreedt.
- Het bevestigen van sanitaire hoezen aan de kussens kan de akoestische prestaties van de oorkappen beïnvloeden.
- Dit product kan nadelig worden beïnvloed door bepaalde chemische stoffen.
- Houd er rekening mee dat gehoorbescherming over het algemeen externe omgevingsgeluiden kan uitschakelen, zoals waarschuwingsooproepen, alarmen en andere belangrijke signalen. De hoorbaarheid van waarschuwingssignalen op een bepaalde werkplek kan tijdens de entertainmentopstelling worden belemmerd. Daarom moet u bij het dragen van deze gehoorbescherming speciale aandacht besteden aan uw omgeving.
- Verkeerd gebruik kan leiden tot letsel of de dood.
- De levensduur van de batterij is afhankelijk van het merk, de temperatuur waarbij de gehoorbescherming wordt gebruikt, het soort gebruik en het volume. In de FM-radiomodus is de gebruikstijd ongeveer 100 uur.



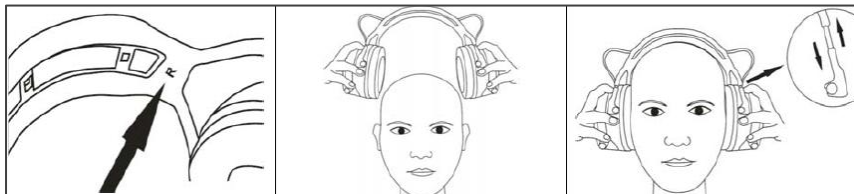
VOORZICHTIGHEID

- De gebruiker moet ervoor zorgen dat de oorkappen:
 - op de juiste manier aanbrengen, onderhouden en in overeenstemming met de instructies in deze gebruiksaanwijzing.

3 Inbedrijfstelling

3.1 Structuur en gebruik

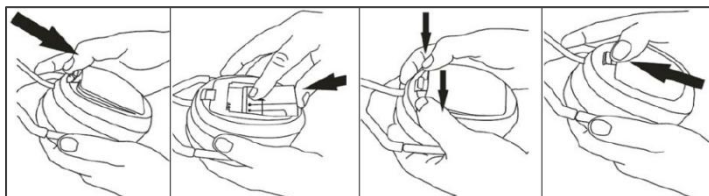
Verwijder al het verpakkingsmateriaal en lees de veiligheidsinstructies. Controleer vervolgens het apparaat op eventuele bestaande schade. Verwijder alle oorsieraden of hoofddeksels die de akoestische afdichting kunnen verstoren.



1. Zorg ervoor dat de beker met LCD-scherm en bedieningsknoppen zich aan de RECHTERKANT bevindt voordat u deze ondersteboven draait. Lees de markering op de hoofdband.
2. Plaats de hoofdband over uw hoofd door deze lichtjes leunend te trekken.
3. Pas de hoogte van de schelpen aan door ze op en neer te schuiven zodat ze de oren volledig sluiten.

3.2 De batterij vervangen

Dit product maakt gebruik van een 800mAh 3.7V Li-ion batterij, algemeen bekend als BL-5B, die gemakkelijk op de markt verkrijgbaar is. Het batterijcompartiment bevindt zich in de lade, die ZONDER knoppen en LCD-scherm is.



1. Druk de hendel in de richting van de pijl om het deksel te openen.
2. Plaats de batterij en zorg ervoor dat de polariteit correct is.
3. Plaats het deksel er weer op en duw het voorzichtig over het compartiment.
4. Zorg ervoor dat de hendel weer op zijn plaats klikt om het deksel vast te zetten.

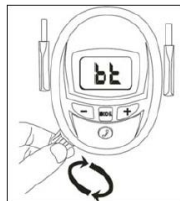
Laad de batterij op als het radiosignaal wordt onderbroken of als andere functies helemaal uitvallen. Dit doe je door de mini USB-kabel aan te sluiten op een computer of wandoplader met een nominale spanning van 5V. Het opladen stopt automatisch als de accu vol is.



AANDACHT

Laad de batterij niet op met voltages hoger dan 5V. Schakel de oorkappen altijd uit tijdens het opladen om de elektronische circuits te beschermen tegen

overmatige hitte die wordt gegenereerd door de werking van de oorkappen.



Er zijn vier verschillende manieren waarop muziek in de oorkappen kan worden verzonden, namelijk FM-radio (frequentieband van 88~108 MHz), MP3 via de 3,5 mm audio-aansluiting en Bluetooth verbonden met een smartphone.

3.3 Functie

1. Aan/uit zetten

Zet het apparaat aan door aan de ronde knop te draaien. Wanneer het apparaat is ingeschakeld, hoort u een klinkgeluid. Om het apparaat uit te schakelen, draait u de ronde knop in de tegenovergestelde richting totdat u weer een klinkgeluid hoort.

2. Inbedrijfstelling

- Wanneer u het voor de eerste keer gebruikt, drukt u kort op de  knop "Telefoon" om te beginnen met het scannen van radiostations en het automatisch opslaan van functies. Elk van de geselecteerde zenders krijgt een nummer in de afspeellijst.
- Druk aan het einde van de zoekopdracht op "+" of "-" om heen en weer te schakelen tussen de kanalen.
- Gebruik de zijknop voor volumeregeling.

3. Bluetooth-modus

- De oorkap schakelt automatisch over naar de Bluetooth-modus wanneer deze wordt ingeschakeld. Een gesproken melding en een bericht op het scherm worden als volgt weergegeven:
- Als dit de eerste keer is dat u de oorkappen via Bluetooth met uw smartphone koppelt, gaat u naar de instellingen van uw telefoon en schakelt u de Bluetooth-functie in. Hiermee kan Bluetooth apparaten in de buurt scannen en vervolgens de oordopjes selecteren om verbinding te maken. Een gesproken melding en het scherm geven de succesvolle verbinding aan. De volgende keer dat u de oorkappen aanzet, is koppelen niet nodig. De verbinding wordt automatisch hersteld.
- Nu kunt u genieten van uw favoriete muziek vanaf uw smartphone. Druk op de knoppen "+" en "-" om tussen de nummers in uw afspeellijst te schakelen.
- Gebruik de zijknop om het volume aan te passen.
- Om te stoppen, drukt u kort op de knop "Telefoon". Druk nogmaals om door te gaan.



- f. Als u een telefoongesprek wilt ontvangen, wordt u via een gesproken prompt gewaarschuwd voor de inkomende oproep. Druk nogmaals op de knop "Telefoon" om de oproep te beantwoorden en de oproep te starten. Een zeer gevoelige microfoon die in de oorkappen is ingebouwd, pikt uw stem op.

4. FM-radiomodus

- a. Druk kort op de "MODE"-knop om over te schakelen naar de "FM-radio"-modus.
- b. Wanneer u het voor de eerste keer gebruikt, drukt u op de knop "Telefoon" en laat u deze weer los om te beginnen met zoeken naar radiostations en functies voor automatisch opslaan. Elk van de geselecteerde zenders krijgt een nummer in de afspeellijst.
- c. Druk aan het einde van de zoekopdracht op "+" of "-" om heen en weer te schakelen tussen de kanalen.
- d. Gebruik de zijknop om het volume te regelen.

5. MP3 Mode

- f. Om toegang te krijgen tot MP3, drukt u op de "MODE"-knop en laat u deze weer los.
- g. De eerste keer dat u het gebruikt, moet u uw favoriete muziek downloaden naar de ingebouwde SD-kaart. voordat je ervan kon genieten. Gebruik de mini USB-kabel om de oorkappen aan te sluiten op je koptelefoon. computer en download de muziek van uw keuze.
- h. Om tussen muziek/nummers te schakelen, drukt u kort op "+" en "-".
- i. Om het volume aan te passen, drukt u lang op de knop "+" of "-". Gebruik de zijknop voor extra volumeregeling en een beter luistereffect.
- j. Om een pauze te nemen, drukt u kort op de knop "Telefoon". Druk nogmaals om door te gaan.

6. Ø 3,5 mm audio-ingang

Gebruik de aansluiting om de oorkappen aan te sluiten op een extern apparaat. Alle andere functies stoppen zodra de stekker in het stopcontact zit en de oorkappen beginnen met het afspelen van muziek/liedjes vanaf het externe apparaat. Deze aansluiting kan ook worden gebruikt om muziek/liedjes af te spelen als de batterij van de oorkap leeg is. Het maximale ingangssignaal is 113mV.



7. Mini USB-poort

Gebruik de meegeleverde mini-USB-kabel om de batterij van de oorkap op te laden. Gebruik het ook om de oorkap op een computer aan te sluiten om muziek/liedjes te downloaden en op te slaan op de ingebouwde SD-kaart.

4 Opslag & Onderhoud

4.1 Opslag

Als de oorkap niet in gebruik is, bewaar deze dan op een manier die de hoofdband niet uitrekt en de kussentjes niet samendrukt. Houd de oorkappen droog en schoon, bewaar ze bij normale kamertemperatuur en plaats ze niet in direct zonlicht of in een warme omgeving boven 55°C. Verwijder de batterijen als de oorkappen lange tijd worden bewaard. Controleer de werking van de oorkappen na het vervangen van de batterijen. De aanbevolen maximale houdbaarheid is 5 jaar vanaf de fabricagedatum.

4.2 Onderhoud

- Reinig en desinfecteer de trays, kussens en inleggers alleen met milde huishoudzeep en water.
- Zorg ervoor dat de gebruikte schoonmaakproducten geen nadelige effecten hebben op uw gezondheid en veiligheid.
- Met name de oorkappen en kussens kunnen door gebruik verslechteren en moeten regelmatig, bijvoorbeeld aan het begin van elke ploeg, worden geïnspecteerd op scheuren en lekken.
- Stel de oorkap niet bloot aan een ruwe behandeling die de elektronica of het LCD-scherm kan beschadigen.
- De kussens zijn verwisselbaar. Volg de onderstaande instructies om de pads te vervangen:

1. Trek de oude bekleding los van de bekledingsplaat. Het wordt vastgelijmd met een dubbelzijdig plakband.
2. Verwijder het rugpapier onder de pad.
3. Lijn het kussen uit met de bekledingsplaat. Schuif het op het bord en oefen een halve minuut gelijkmatige druk uit.



TIP

Het wordt aanbevolen om de hygiënekits twee keer per jaar te vervangen om comfort en bescherming te garanderen. Gooi het product weg binnen 5 jaar na de fabricagedatum of onmiddellijk als het beschadigd is of niet kan worden gereinigd.



VOORZICHTIGHEID

De oorkappen mogen niet in water worden ondergedompeld!



5 Probleemoplossing

Als de radio niet meer werkt, controleer dan het volgende:

- Laad de batterij op of vervang deze indien nodig.
- Zorg ervoor dat de batterij goed is geplaatst.
- Zorg ervoor dat de batterij goed is uitgelijnd en dat de contacten goed zijn.
- Zorg ervoor dat er zich geen vocht ophoopt in de oorkappen. Als er vocht wordt gedetecteerd, verwijder dan de inzetstukken en laat de oorkappen een nacht drogen.
- Als bovenstaande maatregelen niet helpen, neem dan contact op met de fabrikant.

Instrukcje bezpieczeństwa i oznaczenia

Instrukcje bezpieczeństwa i ważne wyjaśnienia są oznaczone następującymi piktogramami:



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Wskazuje wskazania, których należy dokładnie przestrzegać, aby wykluczyć zagrożenie dla życia i zdrowia osób.



OSTROŻNOŚĆ

Zaznacza instrukcje, których należy ściśle przestrzegać, aby wykluczyć obrażenia osób.



UWAGA

Znaki instrukcje, których należy ściśle przestrzegać, aby zapobiec uszkodzeniom materialnym i/lub zniszczeniu.



ALUZJA

Identyfikuje potrzeby techniczne lub materialne, które wymagają szczególnej uwagi.

PL

Przedmowa

Niniejsza oryginalna instrukcja obsługi zawiera całą niezbędną wiedzę do bezpiecznej obsługi i utrzymania pełnej funkcjonalności opisywanego produktu. W związku z tym przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje, a następnie postępować zgodnie z nimi. Tylko w ten sposób można uniknąć wypadków i zagwarantować gwarancję.

Prawo autorskie

Prawa autorskie do niniejszej instrukcji obsługi należą do firmy Stier Industrial GmbH. Instrukcja obsługi może być tłumaczona, powielana lub przekazywana osobom trzecim wyłącznie za pisemną zgodą producenta.



PL PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ UŻYTKOWANIA Przeczytaj uważnie instrukcję przed konfiguracją, obsługą lub wykonaniem jakichkolwiek procedur na produkcie.



PL NIEBEZPIECZNE NAPIĘCIE ELEKTRYCZNE - Uwaga! Wyłączaj zasilanie przed każdą interwencją w szlifierce kątowej.



O TYM PRZEWODNIKU

PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI: Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi przed konfiguracją, obsługą lub dokonaniem jakichkolwiek ingerencji w produkt.



OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję obsługi przed przystąpieniem do obsługi, aby w pełni zapoznać się z jej użytkowaniem. Niewłaściwa obsługa może spowodować zagrożenie. Pełne przestrzeganie wszystkich instrukcji i informacji bezpieczeństwa pozwala na prawidłowe użytkowanie. Narzędzie STIER jest trwałe, mocne i odporne. Niezależnie od tego, czy chodzi o zaopatrzenie warsztatu, sprzężone powietrze lub technikę mocowania, narzędzia ręczne czy obróbkę materiałów: szeroka gama STIER oferuje prawdziwą profesjonalną jakość dla wszystkich Twoich wyzwań.

@stier_official

@STIER. Werkzeug

@STIER. Werkzeug

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane niewłaściwym lub nieprawidłowym użytkowaniem. Instrukcje bezpieczeństwa i obsługi należy starannie przechowywać do wykorzystania w przyszłości. Instrukcje zawarte w niniejszej instrukcji nie zastępują jednak norm ani dodatkowych przepisów (nawet ustawowych) wydanych ze względów bezpieczeństwa. DYSPOZYCJI

Ten stary sprzęt można oddać do punktu utylizacji, gdzie jest utylizowany zgodnie z krajową ustawą o gospodarce o obiegu zamkniętym i odpadach. Urządzenie i jego akcesoria wykonane są z szerokiej gamy materiałów. Wadliwe elementy należy traktować jako odpady niebezpieczne i utylizować zgodnie z wymogami prawnymi. Przed wyrzuceniem produktu zastanów się, jak uniknąć marnotrawstwa (np. utylizacja sprawnych produktów lub naprawa). Usuń wszystkie urządzenia z produktu (olej, paliwo). Wyjmij baterie / akumulatory i lamps / lamps z produktu przed utylizacją, jeśli jest to możliwe w sposób nieniszczący. Prywatni klienci końcowi mogą oddać produkt do utylizacji w publicznym punkcie zbiórki lub zwrotu w swojej okolicy. Adresy odpowiednich punktów odbioru można uzyskać w urzędzie miejskim lub lokalnym. Komerccyjni klienci końcowi mogą oddać produkt do utylizacji w jednym z następujących miejsc: Producent.



ZASTRZEŻENIE PRAW

STIER Industrial GmbH nie ponosi odpowiedzialności za utratę danych na przesłanych urządzeniach. Wszystkie oznaczenia znane jako znaki towarowe lub znaki usługowe są odpowiednio wyróżnione. Wykorzystanie tych informacji nie powinno mieć wpływu na ważność lub renomę znaków towarowych lub znaków usługowych. STIER Industrial GmbH zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian, usunięć lub uzupełnień udostępnionych informacji lub danych, jeśli zajdzie taka potrzeba. Dane techniczne, specyfikacje i wygląd mogą ulec zmianie bez powiadomienia i mogą różnić się w przedstawieniach od rzeczywistego produktu.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER i logo STIER są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy STIER Industrial GmbH



INSTRUKCJA ONLINE

Skanując poniższy kod QR, przejdziesz do cyfrowej wersji instrukcji obsługi. Wprowadź numer producenta (902994) w polu wyszukiwania.

Spis treści

1	Specyfikacje	71
2	Środki ostrożności	74
3	Uruchomienie	75
4	Przechowywanie i konserwacja	78
5	Rozwiązywanie problemów	78

1 Specyfikacje

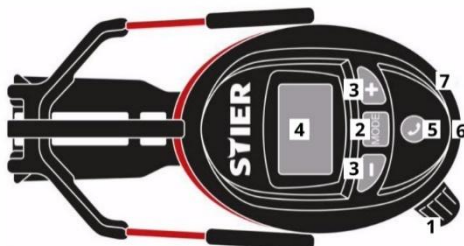
Nauszniki słuchowe STIER SGR-40 (902994)		
Max. moc	W	1400
Akumulator		Akumulator litowo-jonowy 3,70 V / 800 mAh
Baterii	h	16+
Izolacyjność akustyczna/ wartość SNR	Db	29
Wartość H	Db	33
Wartość M	Db	26
Wartość L	Db	21
Max. głośność wyjściowa	Db	82 (przy wejściu 113mV)
Waga brutto (bez baterii)	g	362
Funkcja pamięci	Do 10 kanałów	
Pamięć	Wbudowana karta pamięci 4G SD (obsługuje format muzyczny MP3/WMA)	
Wejście audio	Złącze AUX 3,5 mm	
Zakres dostawy	Zawiera baterię i USB	
Więcej szczegółów produktu	Odbieranie połączeń telefonicznych jednym; Radio FM (88 - 108 MHz) z funkcją automatycznego wyszukiwania i pamięci; Łączność Bluetooth ze smartfonem	

Materiał

Części	Materiał	Części	Materiał
Miski	ABS	Poduszka	PU
Opaska	Ochrona ze stali nierdzewnej i PVC	Wkłady (pianka)	PRZEDDZIEŃ
Widelec z pałką na głowę	POM		

1.1 Prezentacja produktu

Nie.	Opis
1	Zasilanie (ON/OFF) + regulacja głośności
2	Zmień tryb
3	Radiostacja
4	Wyświetlacz LCD
5	Odbieranie połączeń, pauza
6	Wejście mini USB
7	Wejście AUX 3,5 mm



ALUZIA

Ten nausznik został zaprojektowany w celu ochrony przed hałaśliwym otoczeniem i tworzy przyjemną atmosferę pracy bez uszczerbku dla bezpieczeństwa, po prostu przesyłając muzykę przez Bluetooth i funkcję radia. Aby zapewnić bezpieczeństwo, maksymalna głośność odtwarzania jest ograniczona do 82dB!

1.2 Pozostałe dane techniczne

Przy obliczaniu skutecznego tłumienia ochronników słuchu należy wziąć pod uwagę sygnały wyjściowe odbudowy radiowej. Obliczony całkowity poziom ciśnienia akustycznego skorygowany krzywą korekcyjną A wewnątrz powłoki nie powinien przekraczać 85 dB.

Użytkownik jest ostrzegany, że system komunikacji Bluetooth za pośrednictwem smartfona może nie być odpowiedni do podstawowej komunikacji związanej z bezpieczeństwem.

EN352-1 Dane tłumienia

Wartości tłumienia dźwięku dla ochrony słuchu są mierzone zgodnie z EN24869-1. Aby uzyskać więcej informacji, zapoznaj się z poniższą tabelą.

Częstotliwość (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Średni (dB)	18.6	18.2	21.2	24.9	34.5	32.9	41.0	38.9
Odchylenie standardowe (dB)	3.4	2.9	2.8	2.8	3.9	2.2	3.0	3.1
APV (dB)	15.2	15.3	18.4	22.1	30.6	30.7	38.0	35.8

EN352-4 Wydajność zależna od poziomu - Poziom kryteriów

Jednym z kryteriów jest poziom hałasu (mierzony jako ciśnienie akustyczne skorygowane krzywą korekcyjną A) na zewnątrz ochronników słuchu, który emituje 85 dB(A) wewnątrz. Poziom hałasu zależy od rodzaju hałasu. H to hałas zdominowany przez wysoką częstotliwość, M to szum, który nie jest zdominowany przez określoną częstotliwość, a L to hałas zdominowany przez niską częstotliwość. W przypadku EZ-1BD kryterium zdefiniowanym w normie EN352-4 jest poziom:

H-szum = 116dB(A), M-szum = 108dB(A), L-szum = 94dB(A)



OSTROŻNOŚĆ

Ten nausznik nie nadaje się do wysokich, ciągłych poziomów dźwięku.

EN352-6 Elektryczny stopień wejściowy

Poziom zasilania elektrycznego (U), mV, Średni kwadrat (rms)	29,1	51,3	90,4	113,5	160,2
średnia plus jedno odchylenie standardowe; Poziom ciśnienia akustycznego zależny od pola dyfuzji A	70	75	80	82	85

Maksymalny pomocniczy poziom wejściowy (AUX), dla którego średnia plus odchylenie standardowe poziomu ciśnienia akustycznego związanego z polem dyfuzyjnym A jest równe 82 dB przy napięciu U = 113 mV rms.

Skorygowany ATF, poziom ciśnienia akustycznego zależny od pola dyfuzyjnego A

Wejście elektryczne [mV]	50.0	89.0	158.2	281.4	500.3	888.2	1580	2773	4939
poprawiony ATF	75.0	80.0	85.0	90.0	95.0	99.8	104.8	109.4	113.6
Poziom ciśnienia akustycznego zależny od pola dyfuzji A									

2 Środki ostrożności

Używaj produktu tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane użytkowaniem niezgodnie z jego przeznaczeniem. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się z instrukcją zawartą w niniejszej instrukcji. Niezastosowanie się do tych instrukcji może spowodować uszkodzenie produktu, uszkodzenie słuchu lub obrażenia ciała. Ten przewodnik powinien być przechowywany w

bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości. Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, wszyscy operatorzy i personel konserwacyjny muszą przeczytać i zrozumieć niniejszą instrukcję przed uruchomieniem sprzętu zasilającego, wymianą akcesoriów lub wykonaniem konserwacji. Ten przewodnik nie może omówić wszystkich możliwych sytuacji. Wszystkie osoby, które używają, konserwują lub pracują w pobliżu tego urządzenia, muszą zachować ostrożność.



OSTROŻNOŚĆ

Słyszalność sygnałów ostrzegawczych może być osłabiona podczas użytkowania produktu.



OSTROŻNOŚĆ

Nauszniki te są wyposażone w tłumienie zależne od poziomu. Użytkownik powinien sprawdzić prawidłowe działanie przed użyciem. W przypadku wykrycia zniekształcenia lub awarii użytkownik powinien skontaktować się z producentem w celu uzyskania porady dotyczącej konserwacji i wymiany baterii.



OSTROŻNOŚĆ

Wydajność zależna od poziomu może ulec pogorszeniu wraz z użytkowaniem akumulatora. Typowy okres ciągłego użytkowania baterii nauszników wynosi 8 godzin po pełnym naładowaniu.



OSTROŻNOŚĆ

Wydajność obwodów zależnych od poziomu tego nauszników może przewyższać dźwięk zewnętrzny.

2.1 Koc



UWAGA

Moc elektrycznego obwodu audio tego ochronnika słuchu może przekroczyć dzienny limit poziomu dźwięku.

- Ten nausznik jest wyposażony w elektryczne wejście audio. Użytkownik powinien sprawdzić prawidłowe działanie przed użyciem. W przypadku wykrycia zniekształcenia lub awarii użytkownik powinien postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi ładowania lub wymiany baterii.



OSTROŻNOŚĆ

Przed podłączeniem ochronników słuchu do źródła zasilania upewnij się, że wymagane specyfikacje techniczne i elektryczne baterii są takie same, jak w przypadku używanego źródła zasilania. Zawsze wyłączaj urządzenie do ładowania.

- Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z wyraźnie określonym celem, a mianowicie jako ochrona słuchu. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane niewłaściwym lub nieprawidłowym użytkowaniem
- Podczas czyszczenia i konserwacji ochronników słuchu należy zawsze znajdować się z dala od gniazdka sieciowego.
- Nigdy nie używaj ochronników słuchu w nieodpowiednich miejscach pracy, w których mogą występować łatwopalne gazy, inne rodzaje oparów lub w wilgotnym środowisku. Urządzenie zawiera baterię i elementy elektryczne, które mogą ulec zapłonowi w atmosferze wybuchowej.
- Wydajność baterii może spadać wraz ze wzrostem użytkowania. Żywotność baterii różni się w zależności od trybu i głośności odtwarzania.
- Należy pamiętać, że korzystanie z urządzenia minimalizuje hałas otoczenia, taki jak sygnały ostrzegawcze lub dźwięki alarmu. Dlatego zwracaj szczególną uwagę na otoczenie za każdym razem, gdy korzystasz z urządzenia.
- Maksymalna objętość siecitage (patrz Dane Techniczne) nigdy nie może być przekraczana. Jeśli zauważysz jakiegokolwiek uszkodzenie

urządzenia, musisz natychmiast je odłączyć i odłączyć zasilanie. Używaj ochronników słuchu tylko wtedy, gdy urządzenie nie jest uszkodzone.

- Jeśli ochronnik słuchu jest uszkodzony, naprawę urządzenia należy zlecić wyłącznie specjalistom. W tym celu należy używać wyłącznie oryginalnych części.
- Nigdy nie używaj ochronników słuchu mokrymi rękami. Trzymaj urządzenie z dala od dzieci i osób nieupoważnionych.



OSTROŻNOŚĆ

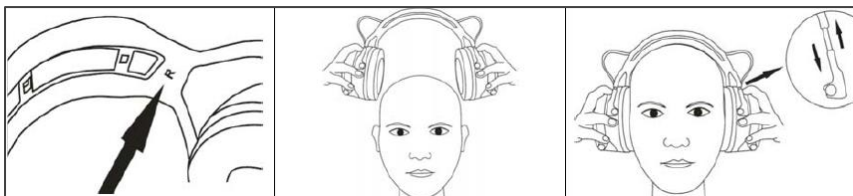
- Użytkownik musi upewnić się, że nauszniki:
 - Prawidłowo założone, konserwowane i zgodne z instrukcjami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi.
 - Noszony przez cały czas w hałaśliwym otoczeniu.
 - jest regularnie sprawdzany pod kątem użyteczności
- Jeśli zalecenia nie będą przestrzegane, ochrona zapewniana przez nauszniki może być poważnie osłabiona.
- Nauszniki przeciwhałasowe zgodne z normą EN 352-1 są "średniej wielkości". Nauszniki słuchowe "klasy średniej wielkości" pasują na większość użytkowników.
- Nauszniki zgodne z normą EN352 są duże.
- Nauszniki powinny być noszone przez cały czas w hałaśliwych miejscach i powinny być zakładane przed wejściem do hałaśliwego obszaru.
- Przymocowanie pokrowców sanitarnych do poduszek może wpłynąć na właściwości akustyczne nauszników.
- Na ten produkt mogą mieć niekorzystny wpływ niektóre substancje chemiczne.
- Należy pamiętać, że ochronniki słuchu mogą generalnie wyłączyć zewnętrzne dźwięki otoczenia, takie jak sygnały ostrzegawcze, alarmy i inne ważne sygnały. Słyszalność sygnałów ostrzegawczych w określonym miejscu pracy może być ograniczona podczas konfiguracji rozrywki. Dlatego podczas noszenia tej ochronniki słuchu należy zwracać szczególną uwagę na otoczenie.

- Niewłaściwe użycie może prowadzić do obrażeń lub śmierci.
- Żywotność baterii zależy od marki, temperatury, w której używane są ochronniki słuchu, rodzaju użytkowania i głośności. W trybie radia FM czas użytkowania wynosi około 100 godzin.

3 Uruchomienie

3.1 Struktura i zastosowanie

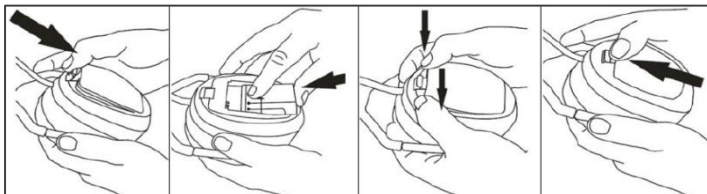
Usuń wszystkie materiały opakowaniowe i przeczytaj instrukcje bezpieczeństwa. Następnie sprawdź urządzenie pod kątem istniejących uszkodzeń. Zdejmij biżuterię lub nakrycie głowy, które mogłoby zakłócać działanie uszczelki akustycznej.



1. Upewnij się, że kubek z wyświetlaczem LCD i przyciskami sterującymi znajduje się po PRAWEJ stronie, zanim odwrócisz go do góry nogami. Przeczytaj znak na opasce.
2. Umieść opaskę na głowie, pociągając ją lekko pochyloną.
3. Dostosuj wysokość muszli, przesuwając je w górę iw dół, tak aby całkowicie zamknęły uszy.

3.2 Wymiana baterii

Ten produkt wykorzystuje akumulator litowo-jonowy 800 mAh 3,7 V, powszechnie znany jako BL-5B, który jest łatwo dostępny na rynku. Komora baterii znajduje się w tacy, która jest BEZ przycisków i wyświetlacza LCD.



1. Naciśnij dźwignię w kierunku strzałki, aby otworzyć pokrywę.
2. Włóż baterię, upewniając się, że biegunowość jest prawidłowa.
3. Załóż z powrotem pokrywkę i delikatnie przesun ją po komorze .
4. Upewnij się, że dźwignia zablokowała się z powrotem na swoim miejscu, aby zabezpieczyć pokrywę.

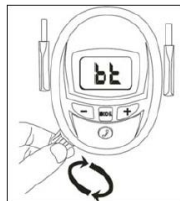
Naładuj baterię, jeśli sygnał radiowy zostanie przerwany lub inne funkcje całkowicie zawiodą. Odbywa się to poprzez podłączenie mini USB do komputera lub ładowarki ściennej o napięciu znamionowym 5V. Ładowanie zatrzymuje się automatycznie, gdy bateria jest pełna.



UWAGA

Nie ładuj akumulatora napięciem większym niż 5 V. Zawsze wyłączaj nauszники podczas ładowania, aby chronić obwody elektroniczne przed

nadmiernym ciepłem generowanym przez działanie nauszników.



Istnieją cztery różne sposoby przesyłania muzyki w nausznikach, tj. Radio FM (pasmo częstotliwości 88 ~ 108 MHz), MP3 przez gniazdo audio 3,5 mm oraz Bluetooth podłączony do smartfona.

3.3 Funkcja

1. Włącz/wyłącz

Włącz urządzenie, obracając okrągłe pokrętko. Gdy urządzenie jest włączone, usłyszysz dźwięk kliknięcia. Aby wyłączyć urządzenie, przekręć okrągłe pokrętko w przeciwnym kierunku, aż ponownie usłyszysz kliknięcie.

2. Uruchomienie

- Używając go po raz pierwszy, naciśnij krótko przycisk "Telefon", aby rozpocząć skanowanie stacji radiowych i funkcje automatycznego zapisywania. Każda z wybranych stacji otrzymuje numer na liście odtwarzania.
- Pod koniec wyszukiwania naciśnij "+" lub "-", aby przełączać się między kanałami tam iz powrotem.
- Użyj bocznego pokrętki do regulacji głośności.

3. Tryb Bluetooth

- Nauszniki automatycznie przełączają się w tryb Bluetooth po włączeniu. Komunikat głosowy i komunikat na ekranie pojawiają się w następujący sposób:
- Jeśli po raz pierwszy parujesz nauszники ze smartfonem przez Bluetooth, przejdź do ustawień telefonu i włącz funkcję Bluetooth. Umożliwia Bluetooth skanowanie pobliskich urządzeń, a następnie wybranie elementów dousznych do połączenia. Komunikat głosowy i wyświetlacz na ekranie wskazują pomyślne połączenie. Następnym razem, gdy włączysz nauszники, parowanie nie jest wymagane. Połączenie zostanie automatycznie przywrócone.
- Teraz możesz cieszyć się ulubioną muzyką ze swojego smartfona. Naciśnij przyciski "+" i "-", aby przełączać się między utworami na liście odtwarzania.
- Aby wyregulować głośność, użyj bocznego pokrętki.
- Aby zatrzymać, naciśnij krótko przycisk "Telefon". Naciśnij ponownie, aby kontynuować.
- Aby odebrać połączenie telefoniczne, komunikat głosowy powiadomi Cię o połączeniu przychodzącym. Ponownie naciśnij i zwolnij przycisk "Telefon", aby odebrać połączenie i rozpocząć połączenie. Mikrofon o wysokiej czułości wbudowany w nauszники wychwytuje Twój głos.



4. Tryb radia FM

- a. Naciśnij i zwolnij przycisk "MODE", aby przejść do trybu "Radio FM".
- b. Używając go po raz pierwszy, naciśnij i zwolnij przycisk "Telefon", aby rozpocząć wyszukiwanie stacji radiowych i funkcji automatycznego zapisywania. Każda z wybranych stacji otrzymuje numer na liście odtwarzania.
- c. Pod koniec wyszukiwania naciśnij "+" lub "-", aby przełączać się między kanałami tam i z powrotem.
- d. Aby kontrolować głośność, użyj bocznego pokrętła.

5. MP3 Moda

- a. Aby uzyskać dostęp do MP3, naciśnij i zwolnij przycisk "MODE".
- b. Przy pierwszym użyciu musisz pobrać swoją ulubioną muzykę na wbudowaną kartę SD. zanim zdążyłeś się nimi cieszyć. Użyj mini USB, aby podłączyć nauszniki do słuchawek. komputer i pobierz wybraną przez siebie muzykę.
- c. Aby przełączać się między muzyką/utworami, naciśnij krótko "+" i "-".
- d. Aby wyregulować głośność, naciśnij i przytrzymaj przycisk "+" lub "-". Użyj bocznego pokrętła, aby uzyskać dodatkową regulację głośności i lepszy efekt odsłuchowy.
- e. Aby zrobić przerwę, naciśnij krótko przycisk "Telefon". Aby kontynuować, naciśnij ponownie.

6. Gniazdo wejściowe audio Ø 3,5 mm

Użyj gniazda, aby podłączyć nauszniki do urządzenia zewnętrznego. Wszystkie inne funkcje zatrzymują się, gdy tylko wtyczka zostanie podłączona, a nauszniki zaczną odtwarzać muzykę/piosenkę z urządzenia zewnętrznego. To gniazdo może być również używane do odtwarzania muzyki/utworu, gdy bateria nauszników jest rozładowana. Maksymalny sygnał wejściowy to 113mV.



7. Port mini USB

Użyj dołączonego mini USB, aby naładować baterię nauszników. Użyj go również do podłączenia nauszników do komputera, aby pobrać muzykę/utwory i zapisać je na wbudowanej karcie SD.

4 Przechowywanie i konserwacja

4.1 Składowanie

Gdy nausznik nie jest używany, przechowuj go w sposób, który nie rozciąga pałąka i nie uciska ochraniaczy. Utrzymuj nauszniki w suchości i czystości, przechowuj je w normalnej temperaturze pokojowej i nie wystawiaj na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani w gorącym otoczeniu powyżej 55°C. Wyjmij baterie, jeśli nauszniki są przechowywane przez długi czas. Sprawdź działanie nauszników po wymianie baterii. Zalecany maksymalny okres trwałości to 5 lat od daty produkcji.

4.2 Konserwacja

- Tace, poduszki i wkłady należy czyścić i dezynfekować wyłącznie łagodnym mydłem domowym i wodą.
- Upewnij się, że używane środki czystości nie mają żadnego negatywnego wpływu na Twoje zdrowie i bezpieczeństwo.
- W szczególności nauszniki i poduszki mogą ulec zniszczeniu w trakcie użytkowania i powinny być sprawdzane pod kątem pęknięć i wycieków w regularnych odstępach czasu, np. na początku każdej zmiany roboczej.
- Nie narażaj nauszników na żadne szorstkie traktowanie, które może uszkodzić elektronikę lub ekran LCD.
- Poduszki są wymienne. Aby wymienić klocki, postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami:

1. Oderwij starą tapicerkę od płyty tapicerskiej. Jest przyklejany za pomocą dwustronnej taśmy klejącej.
2. Wyjmij papier podkładowy spod podkładki.
3. Dopasuj nakładkę do płyty tapicerskiej. Wsuń go na talerz i równomiernie dociskaj przez pół minuty.



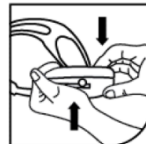
ALUZJA

Zaleca się wymianę zestawów higienicznych dwa razy w roku, aby zapewnić komfort i ochronę. Wyrzuć produkt w ciągu 5 lat od daty produkcji lub natychmiast, jeśli jest uszkodzony lub nie można go wyczyścić.



OSTROŻNOŚĆ

Nauszników nie wolno zanurzać w wodzie!



5 Rozwiązywanie problemów

Jeśli radio przestanie działać, sprawdź następujące elementy:

- Naładuj baterię lub wymień ją w razie potrzeby.
- Upewnij się, że bateria jest prawidłowo włożona.
- Upewnij się, że bateria jest prawidłowo wyrównana, a styki są dobre.
- Upewnij się, że wilgoć nie gromadzi się wewnątrz nauszników. Jeśli zostanie wykryta wilgoć, wyjmij wkładki i pozostaw nauszniki do wyschnięcia na noc.
- Jeśli powyższe środki nie pomogą, skontaktuj się z producentem.

Säkerhetsanvisningar och märkningar

Säkerhetsinstruktioner och viktiga förklaringar är markerade med följande piktogram:



FARA

Indikerar indikationer som måste observeras exakt för att utesluta fara för liv och lem för personer.



FÖRSIKTIGHET

Markerar instruktioner som måste följas strikt för att utesluta skada på person.



UPPMÄRKSAMHET

Markerar instruktioner som måste följas strikt för att förhindra materiell skada och/eller förstörelse.



ANTYDAN

Identifierar tekniska eller materiella nödvändigheter som kräver särskild uppmärksamhet.

SV

Förord

Denna originalbruksanvisning ger all nödvändig kunskap för säker hantering och underhåll av den beskrivna produktens fulla funktionalitet. Följaktligen måste alla instruktioner läsas noggrant innan du använder produkten och sedan följas. Detta är det enda sättet att undvika olyckor och garantera garantin.

Upphovsrätt

Upphovsrätten till denna bruksanvisning innehas av Stier Industrial GmbH. Bruksanvisningen får endast översättas, kopieras eller vidarebefordras till tredje part med skriftligt tillstånd från tillverkaren.



SV **LÄS BRUKSANVISNINGEN** Läs instruktionerna noggrant innan du installerar, använder eller utför några procedurer på produkten.



SV **FARLIG ELEKTRISK SPÄNNING** - Varning! Stäng av strömförsörjningen före varje ingrepp på vinkelslipen.



OM DEN HÄR GUIDEN

LÄS BRUKSANVISNINGEN: Läs bruksanvisningen noggrant innan du installerar, använder eller gör några ingrepp på produkten.





ALLMÄNNA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Läs denna bruksanvisning noggrant före användning för att helt bekanta dig med dess användning. Felaktig användning kan orsaka fara. Full överensstämmelse med alla säkerhetsinstruktioner och information möjliggör korrekt användning. STIER-verktyget är hållbart, kraftfullt och motståndskraftigt. Oavsett om det gäller verkstadsmaterial, trycklufts- eller fästteknik, handverktyg eller materialbearbetning: det breda STIER-sortimentet erbjuder verklig professionell kvalitet för alla dina utmaningar.

@stier_official

@STIER. Werkzeug

@STIER. Werkzeug

Tillverkaren tar inget som helst ansvar för skador som orsakats av felaktig eller felaktig användning. Förvara säkerhets- och bruksanvisningen noggrant för framtida bruk. Instruktionerna i denna handbok ersätter dock inte standarder eller ytterligare föreskrifter (inte ens lagstadgade) som utfärdats av säkerhetsskäl.

FÖRFOGANDE

Denna gamla utrustning kan lämnas in till en avfallsstation, där den kasseras i enlighet med den nationella lagen om cirkulär ekonomi och avfall. Enheten och dess tillbehör är gjorda av en mängd olika material. Defekta komponenter måste behandlas som farligt avfall och kasseras i enlighet med lagkrav. Innan du kasserar produkten, överväg sätt att undvika avfall (t.ex. kassera funktionella produkter eller reparera). Ta bort all utrustning från produkten (olja, bränsle). Ta bort batterier / uppladdningsbara batterier och lamps / lamps från produkten innan du kasserar den om detta är möjligt på ett icke-destruktivt sätt. Privata slutkunder kan lämna in produkten för kassering på en offentlig insamlings- eller returstation i sitt område. Adresser till lämpliga insamlingsställen kan erhållas från staden eller den lokala förvaltningen. Kommersiella slutkunder kan lämna in produkten för kassering på någon av följande platser: Tillverkare.



FÖRBEHÅLL AV RÄTTIGHETER

STIER Industrial GmbH ansvarar inte för förlust av data på skickade enheter. Alla indikationer som kallas varumärken eller servicemärken markeras i enlighet med detta. Användningen av denna information bör inte påverka giltigheten eller ryktet för varumärkena eller servicemärkena. STIER Industrial GmbH förbehåller sig rätten att vid behov göra ändringar, raderingar eller tillägg till den information eller de data som lämnats. Tekniska data, specifikationer och utseende kan ändras utan föregående meddelande och kan skilja sig i representationerna från den faktiska produkten.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER och STIER-logotypen är registrerade varumärken som tillhör STIER Industrial GmbH



HANDBOK PÅ NÄTET

Genom att skanna följande QR-kod kommer du till den digitala versionen av bruksanvisningen. Ange tillverkarnumret (902994) i sökfältet.

Innehållsförteckning

1	Specifikationer	81
2	Säkerhetsåtgärder	83
3	Idrifttagning	84
4	Förvaring och underhåll	87
5	Felsökning	87

1 Specifikationer

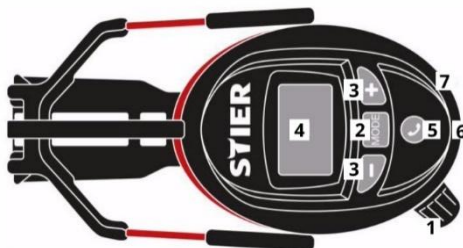
STIER Hörselkåpor SGR-40 (902994)		
Max. effekt	W	1400
Ackumulator		Litiumjonbatteri 3,70V / 800 mAh
Batteritid	h	16+
Ljudisolering/ SNR-värde	Db	29
H-värde	Db	33
M-värde	Db	26
L-värde	Db	21
Max. utgående volym	Db	82 (vid en ingång på 113mV)
Bruttovikt (utan batterier)	g	362
Minnes funktion	Upp till 10 kanaler	
Minne	Inbyggt 4G SD-minneskort (stöder MP3/WMA-musikformat)	
Ljudingång	3,5 mm AUX	
Leveransens omfattning	Inkluderar batteri och USB-kabel	
Mer produktinformation	Svar på telefonsamtal med en knapp; FM-radio (88 - 108 MHz) och med automatisk sök- och minnesfunktion; Bluetooth-anslutning med smartphone	

Material

Delar	Material	Delar	Material
Skålar	MAGMUSKLER	Kudde	PU
Pannband	Rostfritt stål och PVC-överdrag	Insatser (skum)	AFTON
Pannband Gaffel	POM		

1.1 Presentation av produkten

Nej.	Beskrivning
1	Ström (PÅ/AV) + volymkontroll
2	Ändra läge
3	Radiostation
4	LCD-skärm
5	Besvara samtal, pausa
6	Mini-USB-ingång
7	3,5 mm AUX-ingång





ANTYDAN

Denna hörselkåpa är utformad för att skydda mot bullriga miljöer och skapar en trevlig arbetsmiljö utan att kompromissa med säkerheten genom att helt enkelt överföra musik via Bluetooth och radiofunktionen. För att garantera säkerheten är den maximala uppspelningsvolymen begränsad till 82dB!

1.2 Ytterligare tekniska data

Vid beräkning av den effektiva dämpningen av hörselskydden bör man ta hänsyn till utsignalerna från radiorestaureringen. Den beräknade A-vägda totala ljudtrycksnivån inuti skalet bör inte överstiga 85 dB. Användaren varnas för att Bluetooth-kommunikationssystemet via smarttelefonen kanske inte är lämpligt för viktig säkerhetsrelaterad kommunikation.

EN352-1 Dämpningsdata

Ljuddämpningsvärdena för hörselskydd mäts i enlighet med EN24869-1. För mer information, se tabellen nedan.

Frekvens (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Medel (dB)	18.6	18.2	21.2	24.9	34.5	32.9	41.0	38.9
Std. dev (dB)	3.4	2.9	2.8	2.8	3.9	2.2	3.0	3.1
APV (dB)	15.2	15.3	18.4	22.1	30.6	30.7	38.0	35.8

EN352-4 Nivåberoende prestanda - kriterienivå

Ett kriterium är ljudnivån (mätt som A-vägt ljudtryck) utanför hörselskydden, som avger 85 dB(A) inuti. Ljudnivån beror på vilken typ av buller det rör sig om. H är hörfrekvent dominerat brus, M är brus som inte domineras av en viss frekvens och L är lågfrekvent dominerat brus. För EZ-1BD är det kriterium som definieras i EN352-4 nivån:

H-brus = 116dB(A), M-brus = 108dB(A), L-brus = 94dB(A)



FÖRSIKTIGHET

Denna hörselkåpa är inte lämplig för höga kontinuerliga ljudnivåer.

EN352-6 Elektrisk ingång Stage

Elektrisk ingångsnivå (U), mV, Rot-medelvärde kvadrat (rms)	29,1	51,3	90,4	113,5	160,2
Medelvärde plus en standardavvikelse.	70	75	80	82	85
A-vägd ljudtrycksnivå relaterad till diffusionsfält					

Högsta ingångsnivå för hjälputrustning (AUX) för vilken medelvärdet plus en standardavvikelse för den A-vägda diffusionsfältrelaterade ljudtrycksnivån är lika med 82 dB vid en spänning U = 113 mV rms.

Korrigerad ATF, A-vägd diffusionsfältrelaterad ljudtrycksnivå

Elektrisk ingång [mV]	50.0	89.0	158.2	281.4	500.3	888.2	1580	2773	4939
korrigerad ATF	75.0	80.0	85.0	90.0	95.0	99.8	104.8	109.4	113.6
A-vägd ljudtrycksnivå relaterad till diffusionsfält									

2 Säkerhetsåtgärder

Använd endast produkten för dess avsedda användning. Tillverkaren tar inget ansvar för skador som orsakats av användning som strider mot dess avsedda ändamål. Innan du använder produkten för första gången, se till att läsa instruktionerna i denna bruksanvisning. Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan leda till skada på produkten, egendomsskada eller personskada. Denna guide bör förvaras säkert för

framtida referens. För att minska risken för skador måste alla operatörer och underhållspersonal läsa och förstå denna manual innan de tar kraftutrustningen i drift, byter tillbehör eller utför underhåll. Den här guiden kan inte täcka alla möjliga situationer. Alla personer som använder, underhåller eller arbetar i närheten av denna enhet måste vara försiktiga.



FÖRSIKTIGHET

Hörbarheten av varningssignaler kan försämras under användning av produkten.



FÖRSIKTIGHET

Denna hörselkåpa är utrustad med nivåberoende dämpning. Bäraren bör kontrollera att produkten fungerar som den ska före användning. Om förvrängning eller fel upptäcks bör bäraren kontakta tillverkaren för råd om underhåll och byte av batteri.



FÖRSIKTIGHET

Den nivåberoende prestandan kan försämras vid användning av batteriet. Den typiska perioden för kontinuerlig användning av hörselkåpans batteri är 8 timmar när det är fulladdat.



FÖRSIKTIGHET

Prestandan hos de nivåberoende kretsarna i denna hörselkåpa kan överstiga det externa ljudet.

2.1 Filt



UPPMÄRKSAMHET

Effekten hos den elektriska ljudkretsen i detta hörselskydd kan överstiga den dagliga gränsljudnivån.

- Denna hörselkåpa är utrustad med en elektrisk ljudingång. Bäraren bör kontrollera att produkten fungerar som den ska före användning. Om förvrängning eller fel upptäcks bör bäraren följa instruktionerna för laddning eller byte av batteri.



FÖRSIKTIGHET

Se till att de tekniska och elektriska specifikationerna för batteriet är desamma som för den strömkälla du använder innan du ansluter hörselskyddet till strömförsörjningen. Stäng alltid av enheten för laddning.

- Enheten får endast användas för det uttryckligen angivna ändamålet, nämligen hörselskydd. Tillverkaren tar inget ansvar för

skador som orsakats av felaktig eller felaktig användning

- Vid rengöring och underhåll av hörselskydden måste de alltid vara borta från eluttaget.
- Använd aldrig hörselskydd i olämpliga arbetsområden där brandfarliga gaser, andra typer av ångor kan förekomma eller i fuktiga miljöer. Enheten innehåller ett batteri och elektriska komponenter som kan antändas i en explosiv atmosfär.
- Batteriets prestanda kan minska med ökande användning. Batteritiden varierar beroende på läge och uppspelningsvolym.
- Observera att användning av enheten minimerar omgivande ljud, såsom varningssamtal eller larmljud. Var därför extra uppmärksam på din omgivning varje gång du använder enheten.
- Den maximala nätspänningen voltage (se Tekniska specifikationer) får aldrig överskridas. Om du märker någon skada på din enhet måste du omedelbart koppla ur den och stänga av

strömförsörjningen. Använd endast hörselskydd om enheten är oskadad.

- Om hörselskyddet är skadat, låt endast specialister reparera enheten. Endast originaldelar bör användas för detta ändamål.
- Använd aldrig hörselskydd med våta händer. Håll enheten borta från barn och obehöriga personer.



FÖRSIKTIGHET

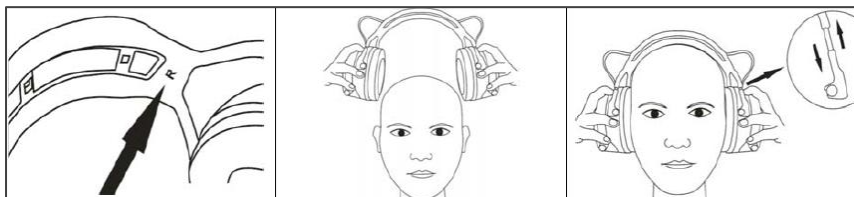
- Användaren måste se till att hörselkåporna:
 - korrekt på, underhållen och i enlighet med instruktionerna i denna bruksanvisning.
 - Bärs hela tiden i bullriga miljöer.
 - kontrolleras regelbundet med avseende på dess användbarhet
- Om rekommendationerna inte följs kan skyddet som hörselkåporna ger försämrats kraftigt.
- Hörselkåpor enligt EN 352-1 är av "medelstorlek". Hörselkåpor i "mellanklassen" passar de flesta bärare.
- Hörselkåpor som uppfyller EN352 är stora.

- Hörselkåpor bör alltid bäras i bullriga områden och bör monteras innan du går in i det bullriga området.
- Att fästa sanitetsskydd på kuddarna kan påverka hörselkåpornas akustiska prestanda.
- Denna produkt kan påverkas negativt av vissa kemiska ämnen.
- Tänk på att hörselskydd i allmänhet kan stänga av externt omgivningsbuller som varningssamtal, larm och andra viktiga signaler. Hörbarheten av varningssignaler på en viss arbetsplats kan försämrats under underhållningsinstallationen. Därför bör du vara särskilt uppmärksam på din omgivning när du bär detta hörselskydd.
- Felaktig användning kan leda till skada eller dödsfall.
- Batteriets livslängd beror på märket, temperaturen vid vilken hörselskyddet används, typen av användning och volymen. I FM-radioläge är användningstiden cirka 100 timmar.

3 Idrifttagning

3.1 Struktur och användning

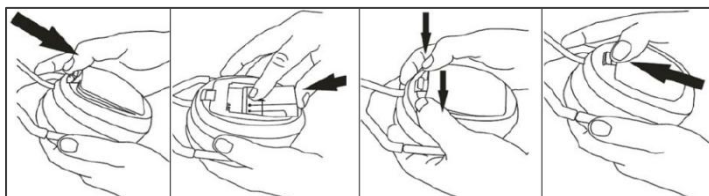
Ta bort allt förpackningsmaterial och läs säkerhetsinstruktionerna. Kontrollera sedan enheten för eventuella skador. Ta bort alla öronsmycken eller huvudbonader som kan störa den akustiska tätningen.



1. Se till att koppen med LCD-skärm och kontrollknappar är på HÖGER sida innan du vänder den upp och ner. Läs märket på pannbandet.
2. Placera pannbandet över huvudet genom att dra det lätt lutande.
3. Justera höjden på skalén genom att skjuta dem upp och ner så att de stänger öronen helt.

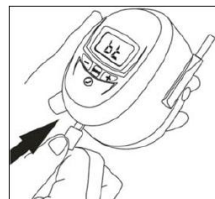
3.2 Byta ut batteriet

Denna produkt använder ett 800mAh 3.7V Li-ion-batteri, allmänt känt som BL-5B, som är lätt tillgängligt på marknaden. Batterifacket är placerat i facket, som är UTAN knappar och LCD-display.



1. Tryck spaken i pilens riktning för att öppna locket.
2. Sätt i batteriet och se till att polariteten är korrekt.
3. Sätt tillbaka locket och skjut det försiktigt över facket.
4. Se till att spaken låses tillbaka på plats för att säkra locket.

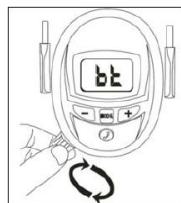
Ladda batteriet om radiosignalen avbryts eller om andra funktioner inte fungerar helt. Detta görs genom att ansluta mini-USB-kabeln till en dator eller vägggladdare med en nominell spänning på 5V. Laddningen avbryts automatiskt när batteriet är fullt.



UPPMÄRKSAMHET

Ladda inte batteriet med voltages större än 5V. Stäng alltid av hörselkåporna under laddning för

att skydda de elektroniska kretsarna från överdriven värme som genereras av hörselkåpornas funktion.



Det finns fyra olika sätt på vilka musik kan överföras i hörselkåporna, dvs FM-radio (frekvensband på 88~108MHz), MP3 via 3.5 mm ljuduttaget och Bluetooth ansluten till en smartphone.

3.3 Funktion

1. Slå på/av

Slå på enheten genom att vrida på den runda ratten. När enheten slås på kommer du att höra ett klickljud. För att stänga av enheten, vrid den runda ratten i motsatt riktning tills du hör ett klickande ljud igen.

2. Driftsättning

- När du använder den för första gången, tryck kort på "Telefon"-knappen för att börja skanna radiostationer och spara funktioner automatiskt. Var och en av de valda stationerna får ett nummer i spellistan.
- I slutet av sökningen trycker du på antingen "+" eller "-" för att växla fram och tillbaka mellan kanalerna.
- Använd sidoratten för volymkontroll.

3. Bluetooth-läge

- Hörselkåpan växlar automatiskt till Bluetooth-läge när den slås på. En röstmeddelande och ett meddelande på skärmen visas enligt följande:
- Om det är första gången du kopplar ihop hörselkåporna med din smartphone via Bluetooth, gå till telefonens inställningar och aktivera Bluetooth-funktionen. Tillåter Bluetooth att skanna närliggande enheter och sedan välja de hörsnäckor som ska anslutas. En röstmeddelande och skärmen visar att anslutningen har lyckats. Nästa gång du slår på hörselkåporna krävs ingen ihoppärning. Anslutningen återställs automatiskt.
- Nu kan du njuta av din favoritmusik från din smartphone. Tryck på knapparna "+" och "-" för att växla mellan låtarna i din spellista.
- För att justera volymen, använd sidoratten.
- För att stoppa, tryck kort på knappen "Telefon". Tryck igen för att fortsätta.
- För att ta emot ett telefonsamtal varnar en röstmeddelande dig om det inkommande samtalet. Tryck och släpp "Telefon"-knappen igen för att svara på samtalet och starta samtalet. En högkänslig mikrofon inbyggd i hörselkåporna fångar upp din röst.



4. Läge för FM-radio

- Tryck och släpp "MODE"-knappen för att växla till "FM Radio"-läget.
- När du använder den för första gången, tryck och släpp "Telefon"-knappen för att börja söka efter radiostationer och spara funktioner automatiskt. Var och en av de valda stationerna får ett nummer i spellistan.
- I slutet av sökningen trycker du på antingen "+" eller "-" för att växla fram och tillbaka mellan kanalerna.
- För att kontrollera volymen, använd sidoratten.

5. MP3 Mode

- För att komma åt MP3, tryck och släpp "MODE"-knappen.
- Första gången du använder den måste du ladda ner din favoritmusik till det inbyggda SD-kortet. innan du kunde njuta av dem. Använd mini-USB-kabeln för att ansluta hörselkåporna till dina hörlurar. dator och ladda ner den musik du väljer.
- För att växla mellan musik/låtar, tryck kort på "+" och "-".
- För att justera volymen, tryck länge på knappen "+" eller "-". Använd sidoratten för extra volymkontroll och en bättre lyssningseffekt.
- För att ta en paus, tryck kort på knappen "Telefon". För att fortsätta, tryck igen.

6. Ø 3,5 mm ljudingång

Använd uttaget för att ansluta hörselkåporna till en extern enhet. Alla andra funktioner stannar så snart kontakten är ansluten och hörselkåporna börjar spela musik/sång från den externa enheten. Detta uttag kan också användas för att spela musik/låt när batteriet i hörselkåpan är urladdat. Maximal insignal är 113mV.

7. Mini-USB-port

Använd den medföljande mini-USB-kabeln för att ladda hörselkåpans batteri.

Använd den också för att ansluta hörselkåpan till en dator för att ladda ner musik/låtar och spara dem på det inbyggda SD-kortet.



4 Förvaring & Underhåll

4.1 Lagring

När hörselkåpan inte används, förvara den på ett sätt som inte sträcker ut pannbandet och inte komprimerar kuddarna. Håll hörselkåporna torra och rena, förvara dem i normal rumstemperatur och placera dem inte i direkt solljus eller i en varm miljö över 55°C. Ta ur batterierna om hörselkåporna förvaras under en längre tid. Kontrollera hörselkåpnas funktion efter att du har bytt batterier. Den rekommenderade maximala hållbarheten är 5 år från tillverkningsdatumet.

4.2 Underhåll

- Rengör och desinficera brickor, kuddar och insatser endast med mild hushållstvål och vatten.
- Se till att de rengöringsprodukter som används inte har några negativa effekter på din hälsa och säkerhet.
- I synnerhet hörselkåporna och kuddarna kan försämrats vid användning och bör inspekteras för sprickor och läckor med jämna mellanrum, t.ex. i början av varje arbetspass.
- Utsätt inte hörselkåpan för någon hårdhänt behandling som kan skada elektroniken eller LCD-skärmen.
- Kuddarna är utbytbara. För att byta ut dynorna, följ instruktionerna nedan:

1. Dra bort den gamla klädseln från klädselplattan. Den limmas fast med en dubbelhäftande tejp.
2. Ta bort skyddspapperet under dynan.
3. Rikta in dynan med klädselplattan. Skjut den på plattan och tryck jämnt i en halv minut.



ANTYDAN

Det rekommenderas att byta ut hygiensatserna två gånger om året för att säkerställa komfort och skydd. Kassera produkten inom 5 år från tillverkningsdatumet eller omedelbart om den är skadad eller inte kan rengöras.



FÖRSIKTIGHET

Hörselkåporna får inte sänkas ner i vatten!



5 Felsökning

Om radion slutar fungera, kontrollera följande:

- Ladda batteriet eller byt ut det vid behov.
- Se till att batteriet är ordentligt isatt.
- Se till att batteriet är korrekt inriktat och att kontakterna är bra.
- Se till att fukt inte samlas inuti hörselkåporna. Om fukt upptäcks, ta bort insatserna och låt hörselkåporna torka över natten.
- Om ovanstående åtgärder inte hjälper, kontakta tillverkaren.